



Une gamme complète  
de filtration conçue  
pour vous.

A complete filtration range designed for you.

Retrouvez-nous au Salon Piscine Global  
Visit us at the Piscine Global Pool Show

Hall 4, Stand D122

## Innovations Zodiac® 2017



### FloPro

Filtration

> **Une gamme complète pour couvrir tous les besoins**  
*A complete range covering all requirements*

-  • Vitesse simple.  
*Single speed.*
-  • Vitesse variable.  
*Variable speed.*
-  • Une offre connectée.  
*Connected products.*



### Tornax

Robots de piscine / *Robotic cleaners*

> **L'efficacité tout simplement**  
*Efficiency, pure and simple*

-  • Nettoyage efficace du fond et des parois.  
*Effective cleaning for floor and walls.*
-  • Ultra-léger pour une manipulation sans effort.  
*Lightweight for effortless handling.*
-  • Filtre facile à nettoyer.  
*Easy-to-clean filter.*



### Z700 Duo

Pompes à chaleur / *Heat pumps*

> **La solution de chauffage 2 en 1 pour les piscines d'intérieur**  
*The 2-in-1 heating solution for indoor pools*

-  • Un seul appareil pour chauffer la piscine et son hall.  
*One device to heat both pool and pool room.*
-  • De substantielles économies.  
*Substantial savings.*
-  • Une installation compacte.  
*Compact installation.*



Le Premier Journal Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa / The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry

**Edito**

**La construction**

**de piscines est repartie !**

Après des années de ralentissement – crise économique, mauvais moral, météo capricieuse - le marché de la construction de piscines est reparti à la hausse. Ainsi, la canicule de l'été 2015 a suscité de nombreuses demandes, transformées en bons de commande dès les mois de septembre et octobre suivants. Ajoutez à cela un hiver très clément et les nouvelles constructions sont allées bon train jusqu'au mois de mars 2016, assurant ainsi aux professionnels constructeurs des carnets de commandes bien garnis !

Hélas, le printemps 2016 pluvieux et les inondations qui ont suivi dans de nombreuses régions ont retardé les fins de chantier et les livraisons de piscines. En outre, les remises en service dans les régions touchées par les intempéries se sont faites tardivement.

Ces mauvaises conditions ont ralenti la vente de produits et d'équipements de confort.

Heureusement les fortes chaleurs de juillet-août ont eu le même effet que l'été dernier, et les constructeurs rencontrés récemment affichent déjà un carnet de commandes bien rempli pour la fin 2016 et le début de l'année 2017.

**Swimming pool construction has picked up**

*After years of slowdown - economic crisis, low morale, capricious weather - the pool construction market is picking up again. The heat wave in the summer of 2015 generated many leads that led to purchase orders in the months of September and October. Add a very mild winter to the mix, and we saw new constructions in full swing until March 2016, ensuring well-filled order books for professional constructors!*

*Unfortunately, the rainy spring in 2016 and the floods that followed in many regions impeded construction and deliveries of swimming pools. In addition, putting them back into operation in areas affected by the weather was delayed.*

*These poor weather conditions slowed the sale of products and comfort equipment, except for those who anticipated it, and had prepared special strategies to attract customers to the store.*

*Fortunately, the hot weather in July and August had the same effect as last summer, and the pool constructors we met with recently confirmed that they already had orders booked for end 2016 and the beginning of 2017.*

Notre équipe sera heureuse de vous retrouver  
 Our team looks forward to seeing you  
**STAND 4F12**

Vanina Biagini

**PISCINE GLOBAL**  
**Le « nouveau visage »**

À partir de novembre 2016, la marque « PISCINE GLOBAL », devient le nouveau nom commun donné à l'ensemble du réseau des salons internationaux de la filière piscine et wellness, organisés par GL events Exhibitions (Piscine Global Lyon). Un changement visant à donner une meilleure visibilité, ainsi qu'une plus forte attractivité à ces événements.

**« Un véritable tournant »**

Le salon lyonnais PISCINE GLOBAL 2016, du 15 au 18 novembre, marque un tournant pour ce réseau dynamique, regroupant sous cette appellation 4 salons professionnels d'envergure internationale, qui conserveront cependant chacun leur spécificité et personnalité :

- Piscine Global, à Eurexpo – Lyon, devient Piscine Global Europe ;
- Piscine Asia devient Piscine Global Asia : les 5-6 avril 2017, Marina Bay Sands, Singapour ;
- Piscine Middle East devient Piscine Global Middle East : du 18 au 20 septembre 2017, Dubai World Trade Centre, Dubaï, EAU ;
- Piscine Brasil devient Piscine Global Brasil : du 24 au 26 juillet 2018, Sao Paulo Expo, Brésil.

En outre, l'évolution de la communication des prochains salons viendra figurer la nouvelle approche, résolument moderne et tournée vers l'art de vivre, voulue par les organisateurs. Afin de compléter cet axe de communication, outre un nom commun, ces 4 salons sont marqués d'un visuel et d'un logo repensés, afin d'être lisibles et interprétables en France comme à l'international. Un nouveau visage graphique qui reflète les tendances actuelles de consommation et conforte la volonté d'innovation de Piscine Global. Ils sont dévoilés en avant-première sur le salon de Lyon.

Cinq objectifs forts ont motivé ces changements :

- Renforcer le pouvoir d'attraction internationale de l'offre de chaque salon ;
- Optimiser le visitorat entre les différents salons ;
- Étendre leur exigence qualitative en matière d'organisation et de services ;
- Enrichir l'offre Piscine et Wellness de façon plus transversale et globale ;
- Simplifier la lisibilité de la marque et de ses salons.

Avec une édition à dominante européenne à Lyon en France, une version asiatique à Singapour, moyen-orientale à Dubaï et brésilienne à Sao Paulo, le réseau Piscine Global rassemble 22 000 professionnels dans le monde entier.



**PISCINE GLOBAL: the « new face »**

From November 2016, the brand "PISCINE GLOBAL" is the new common name for the entire network of international exhibitions of the pool and wellness sector organized by GL events Exhibitions (Piscine Global Lyon). A change with a view to giving these events greater visibility and a stronger appeal. The PISCINE GLOBAL 2016 in Lyon, from 15th to 18th November, marks a turning point for this dynamic organisation, bringing together under this name 4 major international trade shows, which however retain their specificity and character:

- Piscine Global at Eurexpo - Lyon becomes Piscine Global Europe;
- Piscine Asia becomes Piscine Global Asia: from 5th to 6th April 2016, at Marina Bay Sands, Singapore;
- Piscine Middle East becomes Piscine Global Middle East: from 18th to 20th September 2017, Dubai World Trade Centre, Dubai, UAE;
- Piscine Brasil becomes Piscine Global Brasil: from 24th to 26th July 2018, Sao Paulo Expo, Sao Paulo, Brazil. [...]

Read the full text on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

**Pools unite generations**  
 Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (BSW)  
 German swimming pool and spa association  
[www.bsw-wb.de](http://www.bsw-wb.de)

**bsw**  
 BUNDESVERBAND  
 SCHWIMMBAD & WELLNESS E.V.

**Piscine Global**  
 Stand 6F31

**Photomètre Piscine MD 200**

**Lovibond® - L'original** [www.lovibond.com](http://www.lovibond.com)

**AFM®**  
 DRYDEN AQUA

**The unique bio-resistant Activated Filter Media**

- ✓ Crystal clear water
- ✓ Lower consumption of chlorine
- ✓ No biofilm – no legionella
- ✓ Also for chlorine-free systems

[www.drydenaqua.com](http://www.drydenaqua.com)

# UN VENT DE FRAÎCHEUR POUR LES "PROS" DE LA PISCINE

A BREATH OF FRESH AIR FOR POOL EQUIPMENT PROFESSIONALS



**RENDEZ-VOUS**  
du 15 au 18 novembre,  
au salon Piscine Global  
à Lyon, stand 4G104

VISIT US from November 15<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup>  
at Piscine Global trade fair, in Lyon, booth 4G104

[www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

 **HAYWARD®**

## ► Stand 4D136

## Changement d'identité visuelle pour APF

Afin de fédérer ses différents sites et services autour d'une image renforcée de la société, Clément CHAPATON, Président d'Annonay Productions France, a souhaité doter l'entreprise d'un nouveau logo à l'image de sa notoriété et de son positionnement. Un graphisme épuré et retravaillé, apportant modernité et dynamisme, des valeurs collant parfaitement au développement engagé par ce spécialiste du liner et de la couverture de piscine Made in France. Si les 3 codes couleurs définissant les pôles d'activité d'APF - bleu pour l'Étanchéité, rouge pour la Sécurité et jaune pour l'univers du Matériel - ont été conservés pour faciliter le repère de clients, celui d'APF Services a fait son apparition dans cette nouvelle identité. Cette division, parée d'un logo gris et d'un pictogramme représentant des outils, est dédiée à l'accompagnement des clients via des prestations de conseils, SAV et formations. La nouvelle signature d'APF, au style rafraîchi et volontaire pose ses ambitions : le fabricant propose une offre répondant aux attentes des professionnels pisciniers, tant au niveau des produits et matériels reconnus sur le marché, que du service, réactif, disponible et personnalisé. Le nouveau logo se veut le reflet de l'image harmonieuse d'APF et clairement tourné vers la satisfaction de ses clients.



## A change of visual identity for APF

In order to unite its various sites and services around a strong image of the company, Clement CHAPATON, Chairman of Annonay Productions France, wished to give the company a new logo that reflected its reputation and status. The result was a new graphical identity with pure lines, modern and dynamic, values perfectly in tune with the developments carried out by this specialist in liners and pool covers Made in France. If the 3 colour codes defining APF's business segments - blue for Impermeability, red for Safety, and yellow for Equipment - have been retained to facilitate identification by the customer, APF Services has made its appearance in this new identity. This division, distinguishable by its grey logo and a pictogram representing tools, is dedicated to customer support, from service to assistance, after-sales to training.

The new APF signature, with its fresh and determined style, shows its ambitions: the manufacturer proposes an offer that meets the expectations of professional pool builders, both in terms of products and equipment recognisable in the market, and service that is responsive, available and personalized.

The new logo wishes to reflect a harmonious image of APF and is clearly customer-oriented.

[marketing@apf-france.com](mailto:marketing@apf-france.com) / [www.apf-france.com](http://www.apf-france.com)

## ► Stand 5C11

## CRISTALIS distribue désormais FLOVIL



David HAMOUNI

L'activité floculant et la marque FLOVIL commercialisées par la société Weltico ont été reprises depuis le mois de mai par la société CRISTALIS, nouvellement créée et dirigée par David HAMOUNI. Son but : poursuivre l'élaboration et le suivi d'une gamme parmi les références dans son domaine sur le marché de la piscine et ce depuis plus de 40 ans.

Spécialistes de l'optimisation et de l'amélioration de la finesse de filtration des eaux de piscines ou de spas, les produits clarifiants FLOVIL, FLOVIL DUO, FLOVIL SPA, FLOVIL CHOC, et d'autres tels que WELCLEAN (nettoyant et détartrant de filtres), SECAL (séquestrant calcaire) viennent compléter la gamme qui s'est imposée, depuis de nombreuses années, sur le marché français et international.

Sur le salon de Lyon, David Hamouni et son équipe présentent le nouveau packaging des produits composant la gamme chez CRISTALIS.

## FLOVIL is now distributed by CRISTALIS

The flocculent business and the FLOVIL brand marketed by Weltico, has been taken over since the month of May by CRISTALIS, a newly created company headed by David Hamouni. His goal: to continue the development and follow-up of a range that is among the well-known brands in its field in the pool market, and has been for over 40 years.

Specialists in the optimization and filtration fineness of pool and spa water, the water clarifiers FLOVIL, FLOVIL DUO, FLOVIL SPA, FLOVIL CHOC, and others such as WELCLEAN (for cleaning and descaling filters) and SECAL (limestone sequestering agent) complete the range which has been highly successful in the French and international markets for several years.

At the Lyon exhibition, David Hamouni and his team are presenting the new packaging of the products in the CRISTALIS range.

[contact@cristalis.eu](mailto:contact@cristalis.eu) / [www.cristalis.eu](http://www.cristalis.eu)

## ► Stand 4F27

## MELSPRING INTERNATIONAL BV acquiert 100 % du fonds de commerce de WATERCHEM

Cette prise de participation permettra à MELSPRING INTERNATIONAL BV de renforcer sa présence dans le sud de l'Europe et de stimuler sa croissance dans cette région stratégique.

MELSPRING produit et commercialise une gamme complète de produits chimiques pour les piscines privées et publiques (hivernage, produits chlorés inorganiques et organiques, produits sans chlore, correcteurs, etc.), dans 27 pays.



L'entreprise est une émanation de la société hollandaise à l'origine du produit chimique pour piscine MELCHIMIE.

MELCHIMIE.

MELSPRING qui va fêter ses 80 ans cette année, bénéficie d'une expérience en chimie, reconnue dans le monde entier.

Distributeur exclusif depuis 50 ans de NIPPON SODA (hypochlorite de calcium de haute qualité) et de NISSAN CHEMICAL (l'un des meilleurs ATCC/DCCN au monde), elle enregistre ses produits pour respecter la réglementation BIOCIDÉ (BPR).



Une des usines du groupe Olmix

## MELSPRING INTERNATIONAL BV acquies 100% of WATERCHEM's assets

This equity holding will allow MELSPRING INTERNATIONAL BV to strengthen its presence in southern Europe and stimulate growth in this strategic region.

MELSPRING produces and markets a full range of chemicals for private and public pools (wintering, inorganic and organic chlorine compounds, chlorine-free products, regulators, etc.) in 27 countries.

The company is an offshoot of the Dutch company at the origin of the MELCHIMIE chemical product for pools.

MELSPRING, which will celebrate its 80th anniversary this year, has a vast experience in chemistry, and is recognized the world over.

Exclusive distributor for 50 years of NIPPON SODA (high quality calcium hypochlorite) and NISSAN CHEMICAL (one of the best ATCC / DCCN in the world), it ensures that its products are registered to comply with BIOCIDÉ (BPR) regulations. It is also one

Elle figure également sur la liste des fournisseurs de l'article 95 de l'ECHA, et est membre :

- de l'American Water Works Association (A.W.W.A)
- de l'Environmental Protection Agency (E.P.A.)
- des normes européennes
- de la DIN (Allemagne)
- du Ministère Néerlandais de la Santé
- du Ministère Français de la Santé.

Ses produits sont non-comburants et permettent d'augmenter le stockage dans les magasins et les entrepôts.

Par ailleurs, MELSPRING INTERNATIONAL BV appartient au groupe OLMIX leader international dans le domaine des aliments pour animaux et dans l'agrochimie à partir des algues. Le groupe possède plusieurs sites de productions dans le monde.

Jean-Pierre LOPEZ occupe le poste de Directeur Général POOL CARE France pour MELSPRING SAS.



Jean-Pierre LOPEZ

of the suppliers listed under Article 95 of ECHA, and is also a member of:

- American Water Works Association (A.W.W.A)
- Environmental Protection Agency (E.P.A.)
- European standards
- DIN (Germany)
- Dutch Ministry of Health
- French Ministry of Health

Its products are non-oxidizing and so stocks can be increased in stores and warehouses.

Additionally, MELSPRING INTERNATIONAL BV is part of the international OLMIX group, a leader in the field of animal feed and agrichemicals produced from algae.

The group has several production sites all over the world.

Jean-Pierre LOPEZ is the Managing Director of POOL CARE France for MELSPRING SAS.

[infopiscine@melspring.com](mailto:infopiscine@melspring.com) / [www.melspring.com/poolcare](http://www.melspring.com/poolcare)

NOUVEAUTÉS  
NEW PRODUCTS 2017  
STAND 5B18 HALL 5

SeaMAID  
LED lighting solutions

[www.seamaid-lighting.com](http://www.seamaid-lighting.com)

SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE LED POUR PISCINES & JARDINS

## BAYROL : depuis 90 ans au service de ses clients !

En 2017, pour ses 90 ans, BAYROL réaffirme sa place parmi les leaders sur le marché du traitement de l'eau de piscine, en insufflant une nouvelle dynamique au marché du galet de chlore. La marque entend répondre ainsi toujours mieux aux attentes de ses clients, distributeurs et clients finaux.

La gamme entière de galets de chlore a été restructurée, pour donner plus de lisibilité à son offre, en ajustant les prix publics et retravaillant les packagings. La mise en avant en magasin a aussi été soignée avec de nouveaux outils d'aide à la vente destinés aux revendeurs. Un rayon totalement revisité, affichant une nouvelle identité graphique !

L'entreprise réalise aujourd'hui en Europe un chiffre d'affaires de 65 millions d'euros, orienté exclusivement sur l'activité Traitement de l'eau, en s'appuyant sur 70 personnes. Maîtrisant depuis 90 ans la production de ses produits, l'entreprise dispose de son propre laboratoire de Recherche & Développement, à Munich, dix sites de production en Europe, répartis entre l'Allemagne, la République Tchèque, la Slovaquie, l'Autriche et la France. Faisant partie des rares fabricants européens sur le marché du traitement des eaux de piscines, l'industriel produit annuellement 25 000 tonnes de produits.



### BAYROL: Serving its customers for 90 years

In 2017, celebrating 90-years, BAYROL reaffirms its position among the leaders in the market for pool water treatments, giving a new momentum to the chlorine tablet market. The brand thereby intends to better satisfy the needs of its clients, distributors and end customers.

The entire range of chlorine tablets has been rationalised to give a clearer view of its offering by adjusting retail prices and revamping the packaging. The highlighting of products in the store was also meticulous, with new sales supporting tools for retailers and fully redesigned shop shelves displaying its new graphic identity!

The company has a turnover of 65 million euros in Europe, focused exclusively on the water treatment business and backed by a network of 70 people. Mastering the production of its products over 90 years, the company has its own Research & Development laboratory in Munich and ten production sites in Europe, located in France and Germany in particular. As one of the few European manufacturers in the pool water treatment market, the enterprise produces 25,000 tons of products annually.

[bayrol@bayrol.fr](mailto:bayrol@bayrol.fr) / [www.bayrol.fr](http://www.bayrol.fr)

## ► Stand 4G104

### HAYWARD acquiert KRIPSOL pour mieux se développer en Europe



Richard LACHANCE

Suite à l'acquisition du fabricant espagnol Kripsol par Hayward Industries, nous avons rencontré Richard LACHANCE, Vice-Président international responsable de l'Europe qui a répondu à nos questions.

#### Pourquoi avoir racheté Kripsol ?

Les initiatives stratégiques du groupe sont motivées par la deuxième place occupée par l'Europe pour la piscine au niveau mondial. Il nous apparaissait donc primordial de posséder une structure industrielle sur place, pour servir les marchés locaux et développer des produits pour le marché européen depuis un site européen.

Nous avons prospecté les sociétés disponibles en Europe et nous avons constaté qu'il existait de belles synergies entre nos produits et les produits Kripsol et Fiberpool, ce qui confortait notre souhait de développer les équipements pour piscines collectives.

En outre, cela nous apportait des sites industriels permettant le développement spécifique de produits européens, directement depuis l'Europe.

Certains produits sont internationaux, mais d'autres sont spécifiques au marché européen. Pour ce dernier, nous souhaitons que le développement soit assuré par l'équipe marketing européenne, plus à même de connaître les marchés locaux.

#### Donc les produits fabriqués par Kripsol pourront être vendus éventuellement en Australie, aux U.S.A ?

C'est exact. Pour le marché européen, Kripsol demeure une entité autonome, très performante à l'export, qui va vendre ses produits via ses réseaux. L'entreprise est bien positionnée en Espagne, avec des produits complémentaires à notre offre Hayward. Nous allons donc continuer à développer les 2 marques en Europe.

La marque Kripsol n'est pas très connue aux U.S.A, et les produits pour piscines collectives seront distribués là-bas, ainsi qu'en Amérique latine, en Australie et au Canada, sous la marque commerciale Hayward ; tandis que la marque Kripsol restera spécifiquement dédiée au marché européen, et notamment aux pays de l'Est où elle a une forte image. La marque Hayward sera dédiée en Europe aux autres pays européens.

Hayward Industries développera de nouveaux produits avec les ressources locales capitalisées par Kripsol et répondant aux besoins des marchés européens.

Kripsol et Fiberpool détiennent l'expertise et le savoir-faire de la fabrication des filtres polyester, que nous ne fabriquons pas. Hayward sera là pour les soutenir avec ses ressources.

Nous utilisons beaucoup de méthodes de fabrication très intégrées, très automatisées. Chez Hayward, nous produisons environ 90 % des produits que nous vendons.

Nous détenons désormais 2 sites en Europe, l'un à Orledola avec Fiberpool, et le second à Yuncos au sud de Madrid, avec Kripsol.

Notre force est de savoir intégrer d'autres sociétés dans notre environnement, pour en faire des entités très productives.

#### Quelle est l'organisation d'Hayward en Europe ?

Nos secteurs géographiques sont découpés en plusieurs zones. Le Responsable commercial France et pays du Maghreb est Daniel Gil, qui travaille avec une équipe de Commerciaux chacun en charge d'un secteur : Sud-Ouest, Sud, Est, Nord-Ouest. Il y a également un Responsable Grands Comptes Négoce, un Responsable formation et un Responsable technique.



Daniel GIL



David ACCENSI-MONENY

Daniel Gil est aussi Responsable de la zone Europe du Nord, avec 3 commerciaux gérant le Royaume-Uni, la zone Allemagne-Autriche-Suisse-Pologne, et la région Benelux-Scandinavie.

L'Europe du Sud, l'Europe de l'Est et l'Afrique du Sud sont gérées par une autre équipe, dirigée par David Accensi-Moneny. Nous sommes passés d'un effectif de 5 personnes en 2012, à près de 15 collaborateurs en Europe à présent : 8 commerciaux en France, 4 en Espagne, 1 en Italie, 2 en Allemagne.

Le SAV et le Service Clients Hayward Pool Europe sont centralisés en France, près de Lyon, à Saint-Vulbas (01).

#### Où en êtes-vous de votre stratégie en Europe ?

Notre stratégie à 5 ans (2012-2017) a été très claire.

Nous souhaitons clairement renforcer notre présence sur le marché européen en y installant une base industrielle. Nous voulions y installer une vraie structure, afin de nous y développer. En effet, il était primordial de nous assurer que le développement de nos produits se fasse vraiment de façon coordonnée, avec les entités australienne et européenne. Je pense que l'un des grands changements de ces dernières années chez Hayward, est que nos produits connaissent désormais un développement international et moins « US centric ».

Le deuxième axe de cette stratégie était de mettre en place une équipe de vente et de marketing, jusqu'ici assez limitée en Europe. Notre équipe des Ventes française, et les commerciaux basés dans les autres pays d'Europe travaillent en ce sens.

Nos 2 Directeurs commerciaux avaient pour mission notamment de recruter leur équipe de ventes sur leurs marchés locaux respectifs. C'est chose faite !

D'autre part, nous devons constituer une équipe marketing puissante en Europe. C'est Claire POINT qui en a pris la charge. Elle a développé différents produits marketing, comme le programme Totally Hayward\*, afin de rendre l'image de la marque Hayward aussi forte en Europe qu'aux USA [...] Lire l'intégralité sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

**Blue lagoon**  
www.bluelagoonuv.com

**Clear and healthy pool water with UV-C**

**BLUE LAGOON UV-C**

- Effective against all micro-organisms
- Vastly improves water quality
- Crystal clear water
- Less use of chemicals
- No risk of overdosing
- Lower energy and maintenance costs
- Non-hazardous, green technology

Timer UV-C      Pro UV-C  
Tech UV-C      ADP Compact Ozone & UV-C

**VGE**  
UV-C: THE DIFFERENCE IS CLEAR

VUL International B.V. - Edelhert 1006 - 5042 DH - 5005 & Beugel - The Netherlands - [www.vgebv.nl](http://www.vgebv.nl) - Tel. +31 (0) 49 46 109

[WWW.BLUELAGOONUVC.COM](http://WWW.BLUELAGOONUVC.COM)

## HAYWARD acquires KRIPSOL for further developing in Europe

Following the acquisition of the Spanish manufacturing company, Kripsol, by Hayward Industries, we met Richard LACHANCE, International Vice President in charge of Europe, who answered our questions.

### Why did you buy Kripsol?

The strategic initiatives of the Group were motivated by the fact that Europe holds the second largest installed base of pools in the world, so it was important for Hayward to have a manufacturing footprint in Europe. This, in servicing local markets and developing products for the European market from a European site.

We have been looking at a number of companies in Europe and found that there were good synergies between our products and the Kripsol and Fiberpool products, which strengthened our resolve to develop equipment for public pools.

Furthermore, this acquisition brought us two industrial sites that will provide products on a global basis.

Some products are international, but others are specific to the European market. For the latter, we wanted development to be handled by the European marketing team, which is the most likely to understand local market needs.

### So the products manufactured by Kripsol will eventually be sold in Australia, or in the U.S.A.

#### Is it right?

That's right. For the European market, Kripsol will remain an autonomous entity highly efficient in exports, which will sell its products through its network. The company is well positioned in Spain, with products that complement our Hayward product offer. We will therefore continue to develop the two brands in Europe.

The Kripsol brand is not well known in the U.S.A., so the products for public pools will be distributed there and in Latin America, Australia and Canada under the Hayward trade name; the Kripsol brand will be exclusively dedicated to the European market, including those of Eastern European where it has a strong image. The Hayward brand remains a strong brand in all EMEA markets.

Hayward Industries will accelerate development of new products locally to respond to the needs of European markets. Kripsol and Fiberpool have the expertise and the know-how to manufacture polyester filters, which we did not manufacture before. Hayward will provide them the financial resources to optimize the industrial tools we now have.

We use integrated manufacturing processes and we are highly automated. At Hayward, we produce about 90% of the products we sell.

We now have 2 Kripsol manufacturing sites in Europe; one in Orledola with Fiberpool, and the other in Yuncos, to the south of Madrid, with Kripsol.

Our strength is knowing how to integrate other companies into our environment and make them very productive entities.

### How is Hayward structured in Europe?

Our geographical sectors are divided into zones. The Sales Manager for France and Maghreb is Daniel Gil, who works with a sales team where each member is in charge of a sector: North, South, East and West. We also have a Key Accounts Manager, a Training Manager and a Technical Manager.

Daniel Gil is also in charge of Northern Europe, with 3 sales representatives that manage the UK, the Germany-Austria-Switzerland-Poland region, and the Scandinavia-Benelux region respectively.

Another team, led by David Accensi-Moeny, is in charge of Southern Europe, Eastern Europe and South Africa.

We have grown from a sales staff of five in 2012 to nearly 15 sales and technical associates now in Europe: 8 in France, 4 in Spain, 1 in Italy, 2 in Germany.

Our Hayward logistic platform including after-sales and Customer Services for Hayward Pool Europe is located in France, near Lyon, in Saint-Vulbas (01).

### Where are you with your strategy for Europe?

Our 5-year strategy (2012 to 2017) was very clear.

We certainly wished to strengthen our presence in the European market by having an industrial base.

We wanted to provide an organization with a greater autonomy. In fact, it was crucial to ensure that our products were developed in a coordinated manner, together with the Australian and European entities.

I think one of the great changes in recent years at Hayward, is that the development of our products has become more internationalised and less "US-centric".

The second aim of this strategy was to expand our sales and technical team. Our Regional Sales Managers have completed hiring in their respective markets and we now offer a greater coverage and education to the trade.

In addition, we had to build a strong marketing team in Europe. Claire POINT has taken charge of this. She has developed various marketing products like the Totally Hayward\* program, with the aim of making Hayward's brand image in Europe much more visible and assertive.



Claire POINT

In summary, our strategic priorities included development and introduction of new products as well as expanding our commercial sales and marketing teams to ensure sustained growth.

Our average 15% annual growth rate in Europe over the last 3 years has been greatly appreciated. These investments have paid off and we expect more to come.

[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

LE CARACTÈRE AUTHENTIQUE DE LA PIERRE RECONSTITUÉE

Salon global pour l'industrie de la piscine et du spa

15-18 Novembre 2016

rejoignez-nous  
STAND 5E50

PIERRA

[www.pierra.com](http://www.pierra.com)

## ► Stand 6B102

### Le showroom « expérimental » flambant neuf de LPW !

LPW Ceramic Pools a ouvert cette année un nouveau showroom aux abords de son usine de production de 8 000 m<sup>2</sup>, située en Belgique, dans le Brabant Flamand. Cette nouvelle salle d'exposition « expérimentale » permet aux éventuels acheteurs de venir découvrir grandeur nature les piscines de LPW en ayant pris un rendez-vous avec leur revendeur. Ils peuvent ensuite visiter l'usine afin d'y découvrir la production robotisée des piscines, ainsi que la fabrication des volets Covrex® Pool Protection et des 17 systèmes d'installation de volet, produits et assemblés dans son département « inox ». Le fabricant s'essaie ainsi à ce nouveau concept : « Essayez votre piscine avant de la choisir ! »

Les potentiels clients se voient donc offrir la possibilité de plonger sur place dans l'un des trois modèles de piscines les plus vendues par le fabricant, qui sont exposées : la Plage 11, piscine de détente avec une large marche-plage ; la Reflea, piscine miroir ou à débordement rectangulaire ; ou la Style, piscine rectangulaire avec son large escalier roman de 6 marches. Les piscines coques céramique présentées sont fabriquées selon la technologie NCS® et équipées de volets Covrex®, d'une filtration Pollet Pool Group et d'un distributeur de chlore et pH EPS automatique.

Les conditions réelles de baignade ont été reproduites avec soin, avec, vestiaire privatif, agréable pool house prolongé d'une terrasse couverte (réalisé en collaboration avec beSteel), local technique équipé avec régulation automatique pH, pompe à chaleur, traitement de l'eau UV-C,... Afin de reconstituer un endroit calme et propice à la discussion autour du projet piscine, cet espace est séparé des infrastructures par une grande paroi de protection en bois et l'ensemble aménagé sur 152 m<sup>2</sup> de gazon synthétique.

Ces dernières années, Covrex® Pool Protection est présent sur les 5 continents dans plus de 46 pays, parmi lesquels la Nouvelle-Zélande, le Qatar, l'Australie et les pays scandinaves. En 2017, la nouvelle couverture Covrex Solar+, en polycarbonate élargira sa gamme.

D'ici là, c'est la gamme Cover® Classic, répondant aussi bien aux attentes des clients des pays chauds que ceux du climat froid, qui contribue beaucoup à ce succès. La raison : des lames pleines aux liaisons souples rendant le volet résistant à la grêle et aux températures extrêmes.



## LPW's brand new experimental showroom!

This year LPW Ceramic Pools opened a new showroom in the vicinity of its 8000m<sup>2</sup> production plant in Flemish Brabant, Belgium. This new experimental showroom allows potential buyers to discover full-size LPW pools via an appointment with their dealer. They can then visit the plant to see the robotic production of the pools, as well as the manufacture of Covrex® Pool Protection covers and the 17 pool shutter installation systems, produced and assembled in the stainless steel department. The manufacturer is using a new "Try your pool before choosing!" approach.

Potential customers are therefore given the opportunity for an onsite plunge into one of the three most popular pool models sold by the manufacturer, which are all on display: the Plage 11, a leisure pool with a wide "beach" step; the Reflea, a mirror pool or with rectangular overflow; or Style, a rectangular pool with wide 6-step roman steps. The presented ceramic shell pools are manufactured using NCS® technology and equipped with Covrex® covers, a Pollet Pool Group filtration system, and an automatic EPS pH and chlorine device.

Actual bathing conditions have been carefully reproduced, with: a private changing room, a nice pool house with a covered terrace (created in collaboration with beSteel), and a technical room equipped with automatic pH control, a heat pump, UV-C water treatment, etc. In order to recreate a quiet, calm environment that is conducive to discussion on the pool project, this space is separated from the other facilities by a large wooden protective wall, and built on 152m<sup>2</sup> of artificial grass.

Over the past years, Covrex® Pool Protection has been present on 5 continents in more than 46 countries, including New Zealand, Qatar, Australia and Scandinavia. In 2017, the new cover Covrex Solar+ in polycarbonate will be extending its range.

Meanwhile, it is the Cover® Classic range that fulfils the expectations of customers in both warm and cold countries, and which is instrumental in its success. The reason: foam-filled slats with flexible hinges that make the slatted cover resistant to hail and extreme temperatures.

[info@lpw.be](mailto:info@lpw.be) / [www.lpw.be](http://www.lpw.be)

**5 bonnes raisons de choisir les produits professionnels Age de l'EAU!**

1. Une gamme complète de produits avec un code couleur clair
2. Vous avez opté pour des cosmétiques Sans Parabènes, réclamez une gamme de chlore sans Acide Borique
3. Des produits fabriqués en Europe
4. Des produits conformes aux normes Piscine "des produits de qualité et sans impuretés (plomb, arsenic, mercure...)"
5. Des conseils et des astuces produits

**AGE 90/250 CHLORE LENT**  
90% DE CHLORE ACTIF  
5 KG  
DÉSINFECTION CHLORE Stable  
Gailets 250g  
DISSOLUTION LENTE - FORTEMENT CONCENTRÉ  
Produit homologué par le ministère de la Santé pour la désinfection des eaux des piscines publiques  
BUSTIER NOUVEAU - MANIPULATION SANS CONTACT

## ► Stand 5A48

### Nouvelles infrastructures PLASTIPACK

Plastipack Ltd ouvre de nouveaux locaux dédiés aux essais et à la Recherche. L'installation unique consacrée aux essais se compose de cinq piscines extérieures juxtaposées mesurant 8 m x 4 m x 1,2 m. Cette installation permet à l'entreprise de mesurer avec précision et de comparer les performances des différents types de matériaux composant les bâches, et par ailleurs, de surveiller les conditions environnementales et la température de l'eau en temps réel.



### New infrastructure at PLASTIPACK

Plastipack Ltd opens new test and research facility. The unique test facility comprises five outdoor 8m x 4m 1.2m swimming pool located side by side. This allows the company to accurately measure and compare the performance of different types of cover materials, while monitoring real-time water temperatures and environmental conditions.

[info@plastipack.co.uk](mailto:info@plastipack.co.uk)  
[www.plastipack.co.uk](http://www.plastipack.co.uk)

## ► Stand 4C66



### hth met en valeur ses produits

À découvrir cette année sur le stand hth du salon Piscine Global : le nouveau design des produits de la gamme hth Traitement de l'eau et les nouveautés piscine et spa pour la prochaine saison. Le nouveau packaging est le fruit d'une étude réalisée auprès des consommateurs et revendeurs, et a été élaboré en collaboration avec des agences de design. Cette présentation sera faite officiellement à Lyon, le mardi 15 novembre à 15h30. Rendez-vous est pris !

### hth showcases its products

To discover this year on the hth stand at the Piscine Global exhibition: the new design of the hth range of water treatment products and the latest pool and spa products for next season. The new packaging is the fruit of a survey conducted among consumers and dealers, and was developed in collaboration with design agencies. The presentation will officially be made in Lyon, on Tuesday, 15th November at 15:30. Save the date!

[Marketing-Water-Europe@lonza.com](mailto:Marketing-Water-Europe@lonza.com)  
[www.hthpool.eu](http://www.hthpool.eu)



## ► Stand 4C76

### EVERBLUE entame une ère de renouveau

Il y a près d'un an, Thierry d'Auzers reprenait le destin d'Everblue en succédant à Samy Bibay.

Durant cette première année, il a mis en place un certain nombre d'actions qui ont permis de mettre en lumière les valeurs originelles de cette entreprise. Les maîtres mots sont devenus « Excellence » et « Sérénité », tant pour les concessionnaires du Groupe que pour leurs clients.

L'ambition de ce nouveau Président est de rendre les concessionnaires « fiers et prospères », car ce sont bien eux qui sont au cœur de sa stratégie.

Ainsi, fait nouveau, le réseau participe au choix des produits. Ceux-ci se doivent d'être différentiels, fiables, simples, esthétiques et, dans la plupart des cas, exclusifs. Il est à noter que chaque nouveau produit est d'abord testé sur le terrain pour pouvoir être référencé.

Les fabricants/fournisseurs, de leur côté, font l'objet d'une enquête de satisfaction annuelle, afin de déterminer leurs points forts et les domaines à améliorer. En véritables partenaires, ils adhèrent à la vision de l'entreprise et se montrent proactifs.

Face à ce renouveau, de grands noms du secteur souhaitent faire partie de l'aventure.

Au terme de la première année, après avoir revu entièrement la communication pour la rendre à la fois simple, originale et efficace, les premiers résultats se font sentir.

La très grande majorité des concessionnaires Everblue affichent des croissances très largement supérieures au secteur. Et cette première année n'était qu'une année de transition !



Thierry D'AUZERS

### EVERBLUE begins an era of renewal

Almost a year ago, Thierry d'Auzers took over the reins of Everblue, succeeding Samy Bibay.

During his first year, he took a number of measures that helped to highlight the original values of this company. The watchwords, for both the Group's dealers and their clients, became "Excellence" and "Serenity".

The ambition of the new Chairman is to make dealers "proud and prosperous", for it is they who are at the core of his strategy.

Thus, in a new development, the network participates in the choice of products. These have to be differentiating, reliable, simple, aesthetic and, to the extent possible, exclusive. It should be noted that each new product is first tested in the field before it can be listed.

Manufacturers / suppliers, for their part, are the subject of an annual satisfaction survey in order to identify their strengths and areas for improvement. As real partners do, they adhere to the company's vision and are proactive.

Seeing this rejuvenation, industry leaders are wishing to be part of the adventure.

After the first year, and after having overhauled communications completely to make it more simple, original and effective, the initial results of these efforts are already being felt.

A large majority of Everblue dealers are showing growth rates far above others in the sector. And this first year was just a year of transition!



[ever@everblue.com](mailto:ever@everblue.com) / [www.everblue.com](http://www.everblue.com)

## ► Stand 4H114

### Naissance de la « SCP Academy »

SCP lance son centre de formation « SCP Academy », enregistré sous le N° 76 12 00818 12, proposant des formations à ses clients, professionnels de la piscine et du spa. Ces formations sont dispensées avec pour supports

des produits de grands fabricants et réalisées en étroite collaboration avec ces derniers. Elles sont professionnalisantes et remboursables par les OPCA.

Exemples de formations prévues par SCP France pour la saison 2016/2017 (le planning de toutes les formations sera disponible sur le stand SCP du salon Piscine Global) :

- Traitement de l'eau (déc. 2016 – févr. 2017) – 2 niveaux (initiation et perfectionnement) avec ateliers théoriques et pratiques.
- Maintenance (févr. et mars 2017) – ateliers tournants avec des techniciens SCP et des fournisseurs.

- Membrane armée (déc. 2016 – févr. 2017) – 2 niveaux de formations (initiation et perfectionnement) réalisées par des professionnels avertis en centre de formation avec équipement dédié (maquettes d'escaliers, mini bassins) et présentation commerciale, technique et normative.

Outre la commercialisation de ces produits, ces formations abordent aussi l'optimisation du temps du piscinier/installateur, notamment par la compétence technique.

Contact : Aurélie Roussel au 05.65.73.32.59.



### The beginning of the SCP Academy

SCP is launching its SCP Academy training centre (registered N° 76 12 00818 12) providing training to both customers as well as pool and hot tub professionals. These training courses are provided using materials from major manufacturers

and carried out in close collaboration with the latter. The professional training courses can be refunded by OPCAs (authorised fund collection and distribution agencies).

Examples of training courses provided by SCP France for the 2016/2017 season (course schedules will be available at the SCP stand at the Piscine Global trade show):

- Water treatment (December 2016 to February 2017) – 2 levels (beginners and advanced) with theoretical and practical workshops.
- Maintenance (February and March 2017) – rotating

workshops with SCP technicians and suppliers.

- Reinforced membrane (December 2016 to February 2017) – 2 levels (beginners and advanced) provided by experienced professionals in the training centre with dedicated equipment (stair models, mini pool bowls), and commercial technical, and standard-related presentation.

In addition to marketing these products, these training courses also address optimising pool specialists'/installers' time, mostly via technical competence.

Contact: Aurélie Roussel, 05.65.73.32.59.

[info.fr@scppool.com](mailto:info.fr@scppool.com) / [www.sceurope.fr](http://www.sceurope.fr)

# Soyez au niveau !





Max : +3 cm

0

Min : -4 cm

## ALTEO<sup>®</sup>

NEW 2017

Capteur de niveau d'eau sans fil, à longue portée garantie, placé en skimmer, relié à son module (en local technique) de gestion de niveau, de filtration et d'anti-gel.

*Wireless water level sensor, radio long range guaranteed, placed in the skimmer, linked to his module (technical room) managing the level, the filtration and the anti-freeze.*

Stand 5F12



a pool as smart as you are





pool automation / controllers / analysers

so-blue.fr

## PROFLEX et les pisciniers : 20 ans que ça colle !

Lancée en 1995 et bien connue des pisciniers, la colle-joint PROFLEX / PRO-FLEX est fabriquée et commercialisée depuis l'origine par la société AFG EUROPE, qui a récemment transformé sa structure en AFG EUROPE SA. Nous avons rencontré Gilles GALBES, son actuel dirigeant, qui nous a livré quelques projets pour son produit.

### M. GALBES, comment est née cette fameuse colle-joint ?

À l'origine, en 1995, notre idée était de fabriquer et proposer aux professionnels et industriels des produits techniques supérieurs à ceux disponibles sur le marché en Europe à l'époque. Nous avons donc élaboré les premières PROFLEX/PRO-FLEX, avec des exigences de qualité non négociables.

Entre 1995 et 2007, nous développons et fabriquons une quarantaine de références de produits techniques de haute qualité. En 2007, nous avons décidé de concentrer nos efforts de R&D et de fabrication, exclusivement sur les colles-joints PROFLEX/PRO-FLEX, afin de pouvoir les faire évoluer régulièrement.



### Donc vous ne regrettez pas cette décision ?

Absolument pas, puisque nous restons à ce jour les leaders en qualité et services pour notre produit. Ce choix nous a permis de proposer dernièrement une autre version de la colle-joint, la 6e génération hybride, disponible dans de nombreux coloris spécifiques aux piscines, comme le bleu et le sable. Un niveau de qualité encore supérieur, mais son prix compétitif lui, reste inchangé depuis 3 ans.

C'est aujourd'hui l'unique produit en cartouche de 310 ml avec une DUL de 15 mois (si stocké au-dessus de 10°C et en dessous de 30°C). Cette version de la colle-joint demeure toujours sans aucun solvant ni isocyanates, sans odeur, elle s'enlève des mains et supports à l'aide d'un simple chiffon, sans solvant, peut se mélanger à la peinture avant d'être appliquée, de même entre les différents coloris, ou encore être peinte une fois sèche. Elle résiste à des tractions et étirements mécaniques exceptionnels et uniques, sans primaire. Elle résiste également au sel, au chlore, au gel, à la chaleur (une fois appliquée) et sa couleur ne ternit pas ! Le produit est coté A+ en termes d'émissions dans l'air intérieur et EcoDDS depuis 2013.

### Vous rencontrez beaucoup de concurrence pour ce produit ?

La concurrence est pour nous très motivante, mais il nous est pénible de constater qu'une certaine concurrence soudaine, de grands groupes historiques, est souvent synonyme d'un recul de la qualité, avec des produits que nous proposons il y a 20 ans ! Mon avis est que sur le marché, la priorité doit être ramenée, pour ces produits très techniques, à la R&D, permettant de fournir la qualité attendue.

### Comment est distribué votre produit ?

Dès 1995, nous avons opté pour une distribution exclusive par les réseaux de professionnels spécialisés et généralistes des métiers de la piscine et de l'eau. Ainsi, ces derniers ont pu se démarquer des GSB face à leurs clients, en proposant de la grande qualité. Notre politique est de ne pas vendre directement aux particuliers, ni aux GSB, afin de fournir une opportunité de chiffre d'affaires supplémentaire aux pisciniers.

Peu à peu, nous avons noué des partenariats avec des enseignes leaders bien connues en France et en Europe dans la distribution des métiers de l'eau et de la piscine. Notre temps peut être consacré plus facilement à faire évoluer notre produit.

Cette année, nous avons mis en place un service supplémentaire gratuit pour les professionnels de la piscine déjà revendeurs ou ceux souhaitant le devenir : la « Carte de France des points de vente pour particuliers » où ces partenaires peuvent être listés.

### Avez-vous prévu un packaging différent pour marquer les 20 ans du produit et le faire savoir auprès du consommateur ?

Pour les 20 ans de PROFLEX/PRO-FLEX, des roll-up de 180 x 85 et des kakemonos de 180 x 60, seront proposés aux points de vente professionnels. La qualité des visuels des cartouches sera améliorée par de l'impression-cartouches pour les principaux coloris. Les cartons vont aussi évoluer avec un visuel à 360° en couleur, présentant chaque face dans une langue différente. Ils pourront ainsi servir de supports marketing directement en magasin.

Lire l'intégralité de l'interview en ligne sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com)

## PROFLEX and swimming pool specialists: a 20-year relationship!

Launched in 1995 and well-known among swimming pool specialists, the gasket adhesive, PROFLEX / PRO-FLEX, has been manufactured and marketed from the outset by AFG EUROPE, which recently transformed its corporate structure to AFG EUROPE SA. We met Gilles GALBES, the current Director, who spoke to us about some projects for its products.

### Mr. GALBES, how did this well-known gasket adhesive originate?

Originally, in 1995, our idea was to create and offer professionals and industrial clients technical products that were superior to those available in the European market at that time. We therefore developed the first PROFLEX / PRO-FLEX, with quality requirements that were non-negotiable.

Between 1995 and 2007 we developed, and were manufacturing, somewhere around forty high-quality technical products. In 2007, we decided to focus our R&D and manufacturing efforts exclusively on the PROFLEX / PRO-FLEX gasket adhesives, in order to constantly develop and improve them.

### So you do not regret this decision?

Absolutely not, because today we are among the leaders in quality and service where our product is concerned. This choice enabled us to offer a new version of the gasket adhesive recently, a 6th generation hybrid, available in several shades specially meant for swimming pools, including blue and sand. With an even higher standard of quality, and a competitive price that has remained stable over the last 3 years.

Today, it is the only product in 310 ml cartridges with a LDU of 15 months (if stored above 10° C and below 30° C). This version of gasket adhesive is also free of solvents and isocyanates, and odourless, and can be easily wiped off hands and supports with a cloth, without solvent. It can be mixed with paint before use; different colours can be blended, and it can be painted after it dries. It has exceptional resistance to traction and mechanical stretching, and does not require a primer. It is also resistant to salt, chlorine, frost, and heat (after application) and the colours do not tarnish! The product is rated A+ in terms of emissions into indoor air and EcoDDS since 2013.



Gilles GALBES

### Do you face a lot of competition for this product?

Competition is a motivating factor for us, but it is distressing to see that some rival products from long established groups that have suddenly arrived on the market are often synonymous with a decline in quality, with some of them resembling those we offered 20 years ago! I think that for this market, priority should be given to R&D for these highly technical products, in order to provide the quality expected.

### How is your product distributed?

Since 1995, we have opted for an exclusive distribution network of professionals and generalists specialized in the pool and water business. Thus, they were able to differentiate themselves from other DIYs by offering customers very high quality. Our policy is not to sell directly to the public or to DIYs, this gives swimming pool specialists an opportunity to increase their turnover.

Progressively, we have established partnerships for distribution with leading brands well known in France and Europe in the water and pool sectors. It gives us the time and freedom to evolve our product.

This year we have also set up a free service for pool professionals who are already resellers or those wishing to become one: a "Location map of retail outlets in France" where these partners can be listed.

### Have you planned a different packaging to mark the 20 years of the product and how you will announce it to your clients?

For the 20th PROFLEX / PRO-FLEX anniversary, we are offering professional outlets roll-ups measuring 180 x 85 cm and kakemonos in 180 x 60 cm. The quality of the visuals on the cartridges will be enhanced by cartridge printing for the principal colours. The packaging will also be improved with all-round visuals in colour, with each side in a different language. The stores can thus use them straightaway as marketing supports.

Read the full interview online on [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com).



[afg2europe@gmail.com](mailto:afg2europe@gmail.com)

## HARNESS THE POWER OF YOUR SMARTPHONE AND UPGRADE THE WAY YOU TEST WATER!



**ITS Europe Ltd.**  
Innovators of Water Quality Testing

**+ 44 (0) 1722 717911**  
**WWW.ITSEUROPE.CO.UK**














### ► Stand 5C62

#### « Soleil, eau, loisir » : c'est le monde de STEINBACH !

Acquise au cours de 80 années, l'expérience de Steinbach lui a permis de se hisser parmi les leaders du marché de la fabrication et de la distribution d'équipements, accessoires et traitements pour piscine. Depuis lors, l'entreprise a toujours fait prévaloir des valeurs de continuité, fiabilité et service auprès de ses clients.

En matière de production de produits chimiques pour piscine, le savoir-faire qu'elle met à leur disposition en matière s'articule autour du développement de produits, des techniques modernes de remplissage et d'emballage, du marketing MDD, du stockage et de la manutention automatisés, comprenant également la gestion informatique.

Ses sites, ainsi que ses collaborateurs et son processus de production sont spécialement adaptés pour répondre aux exigences d'un marché international concurrentiel. Ils permettent à Steinbach de garantir des délais de livraison les plus courts possibles, dans le respect de ses engagements.



#### “Sun, water, leisure”: that's the world of STEINBACH!

Acquired over 80 years, Steinbach's experience has enabled it to become a market leader in the manufacture and distribution of equipment, accessories and water treatment for pools. Ever since then, the company has always given precedence to the values of sustainability, reliability and service to its customers.

The expertise it dedicates to the production of its pool chemicals revolves around product development, modern techniques for filling and packaging, private label marketing, automated storage and handling, and also computerised management.

Its sites, its employees and also its production processes are particularly adapted to meet the challenges of a competitive international market. This allows Steinbach to ensure the shortest possible delivery times, while respecting its commitments.

[info@steinbach.at](mailto:info@steinbach.at) / [www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

### ► Stand 4F18

#### Tour de formations de la PENTAIR Academy

Les produits Pentair sont dotés de technologies récentes et innovantes. C'est pourquoi les professionnels de la piscine doivent actualiser leurs connaissances afin d'assurer la bonne installation et l'entretien de ces équipements. C'est dans ce but que Pentair organise chaque année en Europe, dans des lieux différents, une série d'ateliers destinés aux professionnels de la piscine. Au cours de ces ateliers, les pisciniers ont la possibilité d'apprendre à connaître les produits Pentair.

Ils y découvrent les derniers développements dans les systèmes d'automatisation, les pompes, appareils de chauffage, l'éclairage, la filtration, les caractéristiques de l'eau et la production du chlore. Des formateurs expérimentés, du matériel de cours détaillés et des aides à la formation, leur apprennent les techniques réelles et la maîtrise des produits afin d'évaluer, installer, dépanner et entretenir des équipements de piscine très avancés... rentablement.

Le Tour de Formation de la Pentair Academy est un atelier de formations gratuit, incluant le déjeuner et le matériel d'atelier. Les sujets traités chaque jour sont différents. L'inscription préalable est obligatoire, car le nombre de places disponibles est limité.

#### PENTAIR Academy Training Tour

Pentair products are equipped with recent and innovative technologies. That is why pool professionals must update their knowledge and skills in order to install and service them well. That's why Pentair organizes every year, in different locations in Europe, a series of workshops intended for swimming pool professionals. During these workshops, pool professionals have the opportunity to get to know the Pentair products.

Learn about the latest developments in automation systems, pumps, heaters, lighting, filtration, water features and chlorine generation. Experienced instructors, detailed course materials and training aids give them the real-world techniques and understanding to specify, install, troubleshoot and service very advanced pool equipment ... profitably.

The Pentair Academy Training Tour is a free training course, which includes a master class, lunch and workshop material. Topics are different per training day. Registration in advance is required, only a limited number of seats are available.

[marketing.poulemea@pentair.com](mailto:marketing.poulemea@pentair.com) / [www.pentairpouleurope.com](http://www.pentairpouleurope.com)



# Steinbach

for today's lifestyle

Pools - Poolpflege - Poolzubehör



Umfangreiche  
Direktimporte



Vollautomatische  
Produktion



Private  
Label-Marketing



Enorme Lagerkapazitäten  
und perfekte Logistik



Breites  
Sortiment

Besuchen sie uns auf der Piscine Global in Lyon oder auf [www.steinbach.at](http://www.steinbach.at)

## ► Stand 4D34

TÜM PLASTIK : nouveau siège, nouveaux objectifs !



Tüm Plastik, avec sa marque Nozbart, continue de renforcer sa présence, forte de 45 années dans le secteur, par de nouveaux investissements. L'entreprise entamera la nouvelle année dans les nouveaux locaux de son siège, basé à Kirac-Istanbul. Depuis 1971, le fabricant turc s'est spécialisé dans la conception, la production et la vente de tous les connecteurs d'installation et équipements, en particulier les pompes, robinets, vannes papillon, clapets anti-retour, raccords, filtres en plastique, destinés au traitement de l'eau, la piscine ou décoration de piscine, et tous les types de transfert de fluides.

Exportant dans plus de 65 pays, Tüm Plastik vise à fournir une large gamme, ainsi qu'une meilleure qualité de service, à son marché intérieur et à l'international.

Grâce au développement technologique, à ses connaissances et son expertise, acquis depuis 45 ans, l'entreprise se consacre à répondre aux demandes de ses clients.

## TÜM PLASTIK: new location, new targets!

Tüm Plastik, with the brand Nozbart, continues to reinforce its 45th year presence in the sector with new investments. The Company will meet New Year in its new head office located in Kirac – Istanbul.

Since 1971, the Turkish manufacturer has been specialized in design, production and sales of all installation connectors and equipment, including pumps, ball valves, butterfly valves, check valves, unions, filters, fittings made of plastic for water treatment, swimming pool or decoration pools and every kind of fluid transfer lines.

Exporting to more than 65 countries, Tüm Plastik aims to supply a wide range and a better quality service to its national market and to the world.

Using developing technology, knowledge and expertise of 45 years, the company is dedicated to meeting the customer's demands.

[info@tumplastik.com](mailto:info@tumplastik.com) / [www.tumplastik.com](http://www.tumplastik.com)

## ► Stand 4G33

POOL TECHNOLOGIE : 25 ans d'aventures à partager !

POOL TECHNOLOGIE fête ses 25 ans cette année sur le salon Piscine Global et entend bien souffler ses 25 bougies avec ses clients et avec les professionnels du secteur, venus du monde entier ! Cet événement lui permet de présenter l'étendue de sa gamme, ainsi que ses nouveautés pour la future saison, fruit de 25 années d'aventures et d'innovations.



Philippe GRARD

Créée en 1992, telle une start-up technologique, l'entreprise a démarré son histoire dans un garage, par la conception de l'AUTOCLEAN, un ionisateur Cu/Ag. Partant du postulat que l'eau est source de vie et de plaisirs, l'ambition du Président Philippe Grard fut alors d'accroître le plaisir procuré par la piscine. Il inscrit alors POOL TECHNOLOGIE dans une démarche d'innovations techniques, sociale et environnementale. Depuis, l'entreprise a développé des gammes de produits pour la piscine conçus pour répondre à chaque besoin, selon le budget et les fonctionnalités recherchées. En outre, sa réputation, tant en France qu'à l'international, s'est construite sur la satisfaction client et la qualité de ses produits. Son défi ? Proposer des produits qui allient respect de l'environnement et des équipements, sans compromettre la technologie et le confort apportés au client.

Par ailleurs, l'entreprise s'est engagée depuis 2011 dans une démarche d'écoconception, en luttant contre l'obsolescence programmée. Qualité des matériaux, réduction des composants, amélioration du rendement des produits, réduction de l'encombrement pour optimiser le transport, sont autant de sujets qu'elle entend maîtriser.

POOL TECHNOLOGIE continuera sans nul doute à surprendre ses clients avec de nouveaux projets ambitieux pour les futures saisons 2017 et 2018.



A l'occasion de ses 25 ans, POOL TECHNOLOGIE, conviait, le 12 octobre dernier, ses clients à une grande journée porte ouverte dans ses locaux.

## POOL TECHNOLOGIE: 25 years of adventures to share!

POOL TECHNOLOGIE turns 25 this year at the Piscine Global exhibition and fully intends to celebrate this with its customers and with the industry professionals from around the world! This event gives it the opportunity to present its entire range and its new products for the coming season, the fruit of 25 years of adventures and innovation.

Founded in 1992 as a technology start-up, the story of the company began in a garage, with the creation of AUTOCLEAN, a Cu / Ag ioniser. Starting from the premise that water is the source of life and pleasure, the ambition of the Chairman, Philippe Grard, was then to enhance the enjoyment that a pool offers. He then steered POOL TECHNOLOGIE into a technical innovations approach, both social and environmental. Since then, the company has developed product lines for pools designed to respond to every need, depending on the budget and the features required. In addition, its reputation, both in France and abroad, is built on customer satisfaction and the quality of its products. Its challenge? To offer products that combine respect for the environment and equipment, without compromising technological advances and the comfort provided to the customer.

Furthermore, since 2011 the company has adopted an eco-design approach, combating planned obsolescence. Quality of materials, reduction of components, improved product performance, reduction in size to optimize transport, are the subjects it intends to master. POOL TECHNOLOGIE will no doubt continue to delight its customers with new and ambitious projects in the coming 2017 and 2018 seasons.

[contact@pool-technologie.fr](mailto:contact@pool-technologie.fr) / [www.pool-technologie.com](http://www.pool-technologie.com)



## ► Stand 5A38

## TRIOGEN, unifiée sous la seule marque SUEZ

L'un des spécialistes mondiaux dans la conception et la fabrication de systèmes de traitement de l'eau par l'ozone, les ultraviolets et AOP, sera désormais commercialisé sous la marque triogen®, pour ses produits, lesquels sont des systèmes de haute précision pour des applications dans les loisirs, les aquariums et l'aquaculture.

Le nom triogen® a été introduit dans les noms commerciaux et les désignations des produits au fur et à mesure du déploiement de la nouvelle identité, afin de conserver la notoriété héritée par les équipements : triogen® O3 pour les systèmes d'ozone, triogen® UV pour les systèmes à ultraviolets, et triogen® AOP pour les systèmes avancés de traitement par oxydation.

SUEZ est une société internationale qui



a développé pas moins de 40 marques différentes (Degrémont, Triogen, Ozonia, etc.), tout au long de sa croissance internationale et de l'intégration de nouvelles activités.

Toutes les marques du Groupe seront consolidées en une seule marque, SUEZ, orientée vers la gestion durable des ressources. Le nouveau nom et le logo SUEZ seront apposés également sur tous les équipements, les documentations et les publications.

## TRIOGEN, unified under the single brand SUEZ

One of the world-leading specialists in the design and manufacture of Ozone, Ultraviolet and AOP water treatment systems will be marketed under triogen® brand for products, which are precision engineered systems for leisure, aquarium and aquaculture applications.

The triogen® name has been incorporated into the product names and designations as the re-branding is rolled out so that the recognition of the equipment and heritage is retained: triogen® O3 for ozone systems, triogen® UV for ultra violet systems and triogen® AOP

[info@triogen.com](mailto:info@triogen.com) / [www.triogen.com](http://www.triogen.com)

for advanced oxidation process systems.

SUEZ is a global company and has developed no fewer than 40 different brands (Degrémont, Triogen, Ozonia, etc.), in the course of its international growth and the integration of new activities.

All the Group's trademarks are being consolidated in a single brand, SUEZ, targeted at the sustainable management of resources. The new SUEZ name and logo will also be placed on all equipment, documentation and literature.

## ► Stand 5B06

## SPECK Pumpen renforce sa présence en France

SPECK Pumpen, l'un des principaux fabricants internationaux de pompes de haute qualité et des installations de nage à contre-courant, avec ses usines de production en Allemagne, en Espagne, en Afrique du Sud, aux États-Unis et en Australie, étend aujourd'hui son activité en France. Depuis plus de 100 ans, la marque SPECK est synonyme de produits spécifiques innovants orientés vers le client et l'industrie. Afin d'augmenter la présence de la marque en France, SPECK a ouvert un bureau à Lyon. « Cette structure Lyonnaise, non seulement permettra à SPECK de mieux rester en contact avec les clients dans le pays, mais permettra aussi de tester de nouvelles stratégies sur le marché français », dit Armin Herger, le directeur général, pour nous expliquer les raisons de ces derniers développements. SPECK a trouvé l'homme de la situation. Bruno Rethoret, ancien directeur France et export, possède une expérience de plus de 14 ans dans le secteur de la piscine. Sa connaissance approfondie de l'Europe, et surtout les marchés français, apportera à SPECK un appui précieux dans ce nouveau projet. De plus, Bruno Rethoret connaît bien les pompes, ce qu'il peut mettre à profit pour ce grand fabricant de pompes de piscine européen. Au cours des prochaines semaines, le bureau lyonnais renforcera avec l'arrivée d'une assistante commerciale et d'un support technico-commercial. Vous pouvez joindre Bruno Rethoret à [b.rethoret@speck-pumps.com](mailto:b.rethoret@speck-pumps.com)



Bruno RETHORET

Armin Herger, its Managing Director, to explain the reasons behind these new developments. SPECK has found exactly the right man for the job. Bruno Rethoret, Director France and Export, has over 14 years of experience in the swimming pool industry. His extensive knowledge of the European, and above all the French markets, will provide SPECK with invaluable support for this new project. Moreover, Bruno Rethoret also has an excellent knowledge of pumps, which he will be able to put to use for Europe's largest manufacturer of swimming pool pumps. In the coming weeks the branch office in Lyon will be further strengthened with the arrival of an administrative assistant and a technical sales representative. You can reach Bruno Rethoret at [b.rethoret@speck-pumps.com](mailto:b.rethoret@speck-pumps.com)

[info@speck-pumps.com](mailto:info@speck-pumps.com) / [www.speck-pumps.com](http://www.speck-pumps.com)

## SPECK Pumpen strengthens its presence in France

SPECK Pumpen, one of the major international manufacturers of high quality pumps and counter-current swimming equipment with production sites in Germany, Spain, South Africa, the USA and Australia is expanding to France. For over 100 years the SPECK brand has been synonymous with innovative, customer-orientated and industry specific products. In order to increase the brand's presence in France, SPECK has opened a branch office in Lyon. "This office in Lyon will not only enable SPECK to remain in better contact with the customers in the country, but will also allow us to test new strategies in the French market", says

Armin Herger, its Managing Director, to explain the reasons behind these new developments. SPECK has found exactly the right man for the job. Bruno Rethoret, Director France and Export, has over 14 years of experience in the swimming pool industry. His extensive knowledge of the European, and above all the French markets, will provide SPECK with invaluable support for this new project. Moreover, Bruno Rethoret also has an excellent knowledge of pumps, which he will be able to put to use for Europe's largest manufacturer of swimming pool pumps. In the coming weeks the branch office in Lyon will be further strengthened with the arrival of an administrative assistant and a technical sales representative. You can reach Bruno Rethoret at [b.rethoret@speck-pumps.com](mailto:b.rethoret@speck-pumps.com)

Filter / Filtre

# NanoFiber

**EN**

The NanoFiber filter is the most efficient filtration system for residential pools, thanks to its innovative nanofibre mesh.

Self-cleaning function is available in automatic and manual mode.

- BETTER QUALITY FILTRATION
- EASIER TO USE
- MORE RELIABLE
- LESS WATER CONSUMPTION
- MORE COMPACT DESIGN

THE NANOFIBER FILTER IS A PLUS.

**FR**

Le filtre NanoFiber offre la solution la plus efficace pour la filtration dans les piscines résidentielles, grâce au filet innovant en nanofibres qu'il intègre.

La fonction d'auto-nettoyage est disponible en mode automatique et manuel.

- MEILLEURE QUALITÉ DE FILTRATION
- PLUS DE FACILITÉ D'UTILISATION
- PLUS DE FIABILITÉ
- MOINDRE CONSOMMATION D'EAU
- CONCEPTION PLUS COMPACTE

LE FILTRE NANOFIBER EST UN PLUS.

**FLUIDRA**

[www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)







**Garden PAC**  
InverTech

www.scpeurope.com



**NOUVELLE TECHNOLOGIE**  
**INVERTER**

RETROUVEZ-NOUS SUR LE STAND



**Piscine GLOBAL**

4H114



## MYRTHA POOLS digne des Jeux olympiques !

*Les compétitions de natation et les finales des Jeux olympiques se sont déroulées dans des piscines Myrtha, dont l'Italie s'est vu confier la réalisation, grâce au savoir-faire et aux compétences acquises à travers 50 ans d'histoire par Myrtha Pools.*

Au total, à l'occasion des Jeux olympiques du Brésil, Myrtha Pools a réalisé 18 bassins. L'entreprise a installé ces piscines qui ont accueilli les compétitions aquatiques les plus suivies au monde : une piscine de 50 mètres, dans laquelle se sont déroulées toutes les compétitions et finales de natation et uniquement les finales de water-polo ; la piscine dédiée à l'échauffement des athlètes, également longue de 50 mètres, dans l'Estadio Olimpico de Desportos Aquaticos et deux piscines supplémentaires, de 50 mètres, destinées au « Parque dos Atletas » et utilisées pour les entraînements. « Nous sommes très satisfaits de ces commandes, obtenues dans le cadre des Jeux olympiques, parce que le projet s'est avéré complexe et ambitieux » déclare Roberto Colletto, PDG de Myrtha Pools. « D'ailleurs, c'est la première fois dans l'Histoire que toutes les compétitions et finales de natation des Jeux olympiques se déroulaient dans des piscines Myrtha. Ce résultat est le signe d'une importante reconnaissance de notre entreprise et de la technologie qu'elle utilise. »

### Une technologie digne des compétitions internationales

Toutes les piscines ont été réalisées à l'aide de la technologie exclusive Myrtha, fleuron de Myrtha Pools. Il s'agit d'un système modulaire, basé sur l'utilisation de panneaux en acier inoxydable qui offre de nombreux avantages, parmi lesquels la précision millimétrique en phase d'installation, la fiabilité du produit, la rapidité de réalisation, la longévité et le faible entretien requis. L'innovation concerne aussi les systèmes de filtration, qui offrent une transparence et une qualité de l'eau parfaites, et dont la recirculation ne porte aucunement atteinte aux performances des nageurs, particulièrement sensibles au moindre mouvement dans l'eau.

« Le savoir-faire et l'expertise acquis en plus de 50 ans d'histoire – poursuit Roberto Colletto – ont conduit notre entreprise à devenir un point de référence en matière de grandes compétitions de natation à l'échelle mondiale. »

En effet, Myrtha Pools en est déjà à son quatrième rendez-vous avec les Jeux olympiques, en qualité de partenaire des fédérations de natation du monde entier (parmi lesquelles : la FINA et la CBDA, au Brésil), après Atlanta, en 1996, Pékin, en 2008 et Londres, en 2012. « Chaque grand projet international représente toujours

*un défi majeur pour notre entreprise – poursuit Colletto – mais les Jeux olympiques de Rio nous ont permis d'accomplir de nouvelles avancées. En plus de la réalisation des piscines principales, Myrtha Pools s'est vu confier la responsabilité de la gestion des installations pendant toute la durée de l'événement. Une opération pertinente*



*pour l'entreprise, d'une valeur totale de plus de 10 millions d'euros, obtenue grâce à l'expertise et à l'innovation qui la rendent unique au monde, est devenue, à ce jour, la meilleure garantie pour nos clients privés, qui peuvent ainsi bénéficier du soin et de la qualité dont nous avons fait notre priorité, du plus petit au plus grand projet. »*

### Des choix d'excellence

Une capacité et une excellence de plus en plus appréciées et connues au Brésil, où MYRTHA POOLS a réalisé plusieurs projets :

- le Centro de Formação Olímpica do Nordeste de Fortaleza,
- l'Esporte Clube Pinheiros de São Paulo
- le Centro Paraolímpico Brasileiro de São Paulo, qui, grâce à ses six bassins, deviendra le plus vaste au monde.
- une piscine de 50 m pour l'Universidade do Força Aérea Brasileira do Rio et dotée de la technologie RenovAction,
- la rénovation de la piscine de 50 m de l'Universidade Federal do Rio de Janeiro et de la piscine, également de 50 m, du Parque Aquatico do Flamengo de Rio de Janeiro.

« Aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro, les plus grands athlètes du monde ont nagé dans des bassins d'excellence « Made in Italy », réalisés, une fois encore, par MYRTHA POOLS ! »



## MYRTHA POOLS - worthy of the Olympics!

*The swimming competitions and the finals of the Olympic Games were conducted in Myrtha pools. Myrtha Pools, Italy, was entrusted with their construction, thanks to its savoir-faire and the proficiency it has acquired over the last 50 years.*

For the 2016 Olympic Games in Brazil, Myrtha Pools built a total of 18 pools. The aquatic competitions watched by the largest number of spectators in the world took place in these pools: a 50-meter pool, in which all the competitions and swimming finals were held, and only the final water polo finals; a 50-meter warm-up pool for the athletes in the Estadio Olimpico de Desportos Aquaticos and two additional

The innovation also includes the filtration systems that provide a transparency and quality of water that is perfect and water recirculation that does not adversely affect the performance of swimmers who are particularly sensitive to the slightest movement in the water.

"The knowledge and expertise acquired over 50 years of our history" - continues Roberto Colletto - "have led our company to becoming a reference point for major swimming competitions worldwide". Indeed, Myrtha Pools has kept its fourth appointment with the Olympics as a partner of swimming federations around the world (including FINA and the CBDA, Brazil), after Atlanta in 1996, Beijing in 2008, and London in 2012. "Every major international project still represents a major challenge for our company, and the Rio Olympics have enabled us to make further progress. Besides the construction of the main pools, Myrtha Pools was given the responsibility of facilities management for the duration of the event."

"This important project for the company, with a total value of over 10 million euros, accomplished through the expertise and innovation that make it unique in the world, has become, today, the best guarantee for our private clients who can benefit from the care and quality that we have made our priorities, from the smallest to the largest project".

### Choices of excellence

A capability and excellence increasingly appreciated and recognised in Brazil, where MYRTHA POOLS has carried out several projects:

- The Centro de Formação Olímpica do Nordeste in Fortaleza;
- The Esporte Clube Pinheiros in São Paulo;
- The Centro Brasileiro Paraolímpico in São Paulo, which, with its six pools, will become the largest in the world;
- The 50-meter pool for the Universidade do Força Aérea Brasileira do Rio equipped with RenovAction technology;
- The renovation of the 50-meter swimming pool of the Universidade Federal do Rio de Janeiro and the Aquatico Parque do Flamengo, also measuring 50 meters, in Rio de Janeiro.

"At the Olympic Games in Rio de Janeiro, the greatest athletes in the world swam in pools in the "Made in Italy" tradition of excellence, once again constructed by MYRTHA POOLS!"





## ► Stands 4C52 & 4C58

### Les robots MAYTRONICS à l'œuvre dans les piscines de la capitale

La ville de Paris vient de confier l'équipement de ses piscines municipales en robots nettoyeurs à l'entreprise Maytronics, qui a remporté l'appel d'offres. Plus de quarante établissements de la capitale sont à présent équipés de robots nettoyeurs du fabricant, des modèles spéciaux pour collectivité. Un contrat signé pour 4 années, pendant lesquelles Maytronics France s'engage à assurer le suivi, le service et la maintenance de l'ensemble du parc installé. Les critères ayant justifié ce choix portent sur le rapport qualité-prix des modèles sélectionnés et l'accompagnement en termes de services, résultat du travail de l'équipe commerciale et technique dédiée.

Les 18 et 19 Juillet dernier, ces derniers ont donc procédé à la mise en place des robots dans chacune des piscines, où une formation technique a été dispensée, de même qu'une aide à la mise en service. L'ensemble du personnel des piscines municipales de la ville de Paris leur a réservé un très bel accueil, ainsi qu'aux nouveaux robots !

Cet appel d'offres marque pour l'entreprise la concrétisation d'énormes efforts fournis, depuis la création en

2011 d'un département dédié aux piscines municipales, dirigé par Mathieu Smadja. Après le partenariat avec le Cercle des Nageurs de Marseille en 2015 (reconduit en 2016), elle entend bien continuer sur cette lancée !



### MAYTRONICS robots at work in the pools of Paris

The equipment of the municipal swimming pools in the city of Paris has just been entrusted to Maytronics, which won the tender. More than forty establishments in the French capital are now equipped with robotic cleaners of the manufacturer, which are special models for the communities. This is a 4-year contract, during which Maytronics France agrees to monitor, service and maintenance of the entire installed base. The criteria for this choice focus on the value for money of selected models and support in terms of services, resulting from the work of the dedicated commercial and technical team.

[contact@maytronics.fr](mailto:contact@maytronics.fr) / [www.maytronics.fr](http://www.maytronics.fr)

On 18 and 19 July, all of this latter proceeded with the implementation of robots in each pool, where a technical training was provided as well as an assistance to commissioning. The entire staff of the municipal swimming pools of the city of Paris gave them a very warm welcome and to the new robots!

This call provides the company the realization of enormous efforts since the creation in 2011 of a department dedicated to municipal pools and directed by Mathieu Smadja.

After the partnership with the Marseille Swimmers Circle in 2015 (renewed in 2016), it intends to continue this momentum!

## ► Stands 4D116 & 6D84

### Age de l'EAU de GACHES CHIMIE

Le fabricant axe sa communication sur les 5 bonnes raisons de choisir les produits professionnels Age de l'EAU : une gamme complète de produits avec un code couleur clair, une gamme de chlore sans acide borique, des produits fabriqués en Europe, conformes aux « normes Piscine », c'est-à-dire, de qualité (fortement concentrés) et sans impuretés (plomb, arsenic, mercure...), des conseils et des astuces produits.

Testée depuis l'an dernier, cette communication va être intensifiée cette année, notamment autour du nouvel étiquetage de tous les produits, avec des mentions « très lisibles » pour le consommateur.

### Age de l'EAU by GACHES CHIMIE

The manufacturer focuses its communication on the five good reasons to choose the professional Age de l'EAU products: a comprehensive range of products with clear colour codes, a chlorine range free of boric acid, products made in Europe, meeting "Pool standards" that is to say, they are of high quality (highly concentrated) and are free of impurities (lead, arsenic, mercury, etc.), practical advice and tips on the products.



Tested since last year, this communication will be intensified this year, with special focus on the new labelling for all the products, with "easily legible" indications for the consumer.

[thibaudpiscines@gaches.com](mailto:thibaudpiscines@gaches.com) - [www.gaches.com/piscines.html](http://www.gaches.com/piscines.html)

## ► Stand 4D40

### CCEI mise sur le marché espagnol

Après plusieurs années moroses, le marché espagnol de la piscine reprend des couleurs et offre de belles perspectives pour les prochaines saisons, notamment pour la rénovation. Distribué en Espagne depuis 20 ans, CCEI mise sur le deuxième marché européen de la piscine en créant une filiale basée à Madrid.

Cette dernière, dirigée par German Carrasco (ancien de SCP Espagne), a pour objectif d'offrir des services personnalisés aux clients espagnols du fabricant : un meilleur suivi commercial, des formations technico-commerciales ciblées et des appareils spécialement conçus pour le marché espagnol.

Première réponse aux spécificités de ce marché : l'électrolyseur Limpido, avec sa cellule transparente et lumineuse permettant un coup d'œil immédiat au fonctionnement de l'appareil et à l'état de la cellule. Ce produit convient en tout point aux besoins des consommateurs espagnols, très souvent équipés de « casetas », ces locaux techniques semi-enterrés très répandus en Espagne. Ces locaux exigent en effet des équipements compacts et dotés de contrôles visuels rapides, notamment pour les dispositifs de traitement de l'eau.

Après la Roumanie, le Maroc, le Canada et l'Italie, CCEI continue sa stratégie de développement international en mettant des ressources au service des professionnels directement au contact des marchés locaux.



### CCEI focuses on the Spanish market

After several sluggish years, the Spanish pool market is back on track and offers good prospects for the coming seasons, especially in renovation. Distributed in Spain over 20 years, CCEI is focusing on the second European swimming pool market by creating a subsidiary in Madrid. The subsidiary, headed by German Carrasco (former SCP Spain), aims to provide personalized services to the manufacturer's Spanish customers: better sales follow-up, targeted technical sales training, and equipment specifically designed for the Spanish market.

A first response to the specificities of this market: the Limpido chlorinator, with its transparent and luminous cell allowing one to immediately verify the operation of the unit and the state of the cell. This product is suitable in every aspect to meet the requirements of Spanish clients who often install "casetas", a half-buried machine room, used widely in Spain. These machine rooms essentially need equipment that is compact, but which can be checked quickly and easily, particularly for water treatment devices.

After Romania, Morocco, Canada and Italy, CCEI pursues its international development strategy by placing its resources at the disposal of professionals who are in direct contact with local markets.

[contact@ccei.fr](mailto:contact@ccei.fr) / [www.ccei.fr](http://www.ccei.fr)

NOUVEAUTÉS

# AquaCover

AUTOMATIC POOL COVERS

RENDEZ-NOUS VISITE SUR NOTRE STAND 4G127

<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">MODÈLE HORS SOL EXTERIOR CUBE SOLAR</p>	<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">MODÈLE HORS SOL EXTERIOR STANDARD SOLAR</p>
<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">BACHE POUR MODÈLE HORS SOL EXTERIOR CUBE</p>	<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">VERROUILLAGE AUTOMATIQUE COVER LOCK</p>
<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">NOUVELLE LAME POLYCARBONATE</p>	<p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">PRODUIT NETTOYANT POUR LAMES COVER CLEAN</p>

CHAUSSÉE D'ANTON, 26 - B-5300 ANDENNE (BELGIQUE) | TÉL +32(0) 85 844 770 | INFO@AQUACOVER.BE

www.aquacover.be

## ► Stand 4G127

### AQUA COVER, une entreprise active à l'international

Depuis 20 ans, Aqua Cover fabrique une large gamme de couvertures automatiques pour piscines. La société est basée à Andenne (Belgique) et emploie 10 personnes. Elle a su s'imposer sur les marchés français, espagnol, suisse, portugais et britannique, y réalisant près de 40 % de son chiffre d'affaires à l'export. Nous avons interviewé son Directeur des Ventes, Evert Jan DE SMET.

#### Evert Jan, où en est Aqua Cover sur le marché des volets immergés en 2016 ?

Aqua Cover est en perpétuelle recherche de nouveaux produits et d'accroissement de ses ventes.

Depuis 3 ans, nous avons connu une forte progression des ventes. En 2015, notre chiffre d'affaires a progressé de 40 %. Je peux affirmer que notre progression est due à l'ensemble des nouveaux produits offerts à nos clients, à savoir :

- Notre gamme LIGHT, avec son moteur tubulaire étanche et une gestion de fin de course électronique intégrée dans celui-ci.
- Notre gamme BOX, et son moteur extérieur totalement étanche, situé dans une fosse à côté de la piscine. Ce produit a énormément de succès auprès de notre clientèle suisse.
- Notre gamme EXTERIOR CUBE : un magnifique volet hors-sol avec un design unique ou l'inox 316L s'intègre parfaitement avec le bois de Classe 1 en Ipé.



Evert Jan DE SMET

#### Dans quels pays commercialisez-vous vos couvertures actuellement ?

Depuis longtemps, nous sommes actifs en Belgique, en France et en Espagne. Les dernières années, nous avons réalisé une belle progression des ventes en Suisse, en Tchéquie et en Belgique. Hormis ces pays, nous distribuons également nos produits au Portugal, en Suède, au Luxembourg, au Pays-Bas, en Grèce et en Italie. Nos ventes ont également légèrement progressé en Russie et en Lettonie.

#### Aqua Cover vise-t-elle d'autres marchés (européens ? hors Europe ?)

Nous prospectons régulièrement les autres marchés, afin de regarder les pays où il y a des opportunités de développement de ventes, ceci avec des résultats parfois positifs. L'année passée, nous avons visité les Etats Unis où nous avons constaté les difficultés de ce marché. Les couvertures à lames ne sont pas souvent utilisées. Il existe des normes (importation) au niveau des produits utilisés sans oublier les délais de fabrication et d'expédition qui peuvent prendre quelques semaines.

Dans certains pays d'Europe, nous sommes représentés par nos importateurs qui se chargent de la promotion, des ventes, du SAV de nos produits et du suivi des professionnels.



Exterior Cube Solar

#### Quelles sont vos dernières nouveautés qui sont présentées sur le salon lyonnais ?

**Cover Lock** : un système de verrouillage automatique de sécurité pouvant s'intégrer à la construction ou à la rénovation du bassin. Les matériaux le composent sont en inox 316L pour une utilisation à vie du système.

**Exterior Cube Solar** : un mécanisme hors sol design, équipé de deux panneaux photovoltaïques permettant l'enroulement ou le déroulement du volet grâce à l'énergie solaire.

Cette mécanique est surtout adaptée pour la rénovation des piscines car aucun câble n'est à prévoir pour l'alimentation électrique.

**Exterior Protect** : une bâche d'hivernage pour la couverture Exterior Cube disponible en différentes couleurs.

**Cover Clean** : un produit de nettoyage pour couverture PVC et polycarbonate.

Il y a aussi une nouvelle lame polycarbonate solaire et de nouvelles pièces de montage...

#### Quelle vision avez-vous de l'évolution du marché européen de la piscine, et plus spécifiquement de l'équipement des piscines, ces 2 dernières années ?

Actuellement, nous constatons qu'il y a beaucoup de rénovations de piscines. On investit dans le gain d'énergie dont la couverture fait partie. Nous constatons également que les bassins deviennent plus petits qu'avant car la piscine devient plus un lieu de repos que de nage exclusivement. Les clients à la recherche de « nage » penseront à une piscine plus étroite avec une nage à contre-courant.



Cover Lock



Cover Clean

#### Quelle est votre stratégie de développement pour les années à venir ?

Aqua Cover continuera à participer à plus de salons. Le focus pour les années prochaines est la zone européenne de l'ouest. Après chaque participation à un salon, nous constatons que de nouveaux contacts sont convaincus de notre approche de qualité et de service et viennent accroître notre clientèle.

### AQUA COVER, an internationally active company

Aqua Cover has been manufacturing a wide range of automatic pool covers for 20 years. The company is headquartered in Andenne (Belgium) and has 10 employees. It has established itself on French, Spanish, Swiss, Portuguese, and British markets, where it generates about 40% of its turnover from exports. We interviewed the Sales Director, Evert Jan DE SMET.

#### Evert Jan, where is Aqua Cover when it comes to the submerged pool shutter market in 2016?

Aqua Cover is always looking for new products and increased sales.

For 3 years, we have experienced a strong growth in sales. In 2015, our turnover increased by 40%.

I can confidently say that our progress is thanks to all the new products we have on offer for our customers, in particular:

- Our LIGHT range, with its sealed tubular motor and integrated motion control electronics (automatic stop after winding or unwinding).
- Our BOX range, with its completely watertight exterior motor, located in a pit next to the pool. This product is extremely popular with our Swiss clients.
- Our EXTERIOR CUBE range: a beautiful above ground cover with a unique design, where the 316L stainless steel fits perfectly with the Class 1 IPE wood.

#### In which countries do you currently market your pool covers?

We have been active for a long time in Belgium, France, and Spain. For the last few years we have achieved strong sales growth in Switzerland, the Czech Republic, and Belgium. Besides these countries, we also distribute our products in Portugal, Sweden, Luxembourg, the Netherlands, Greece, and Italy. Our sales have also slightly increased in Russia and Latvia. Does Aqua Cover have its eyes on other markets (European? Outside Europe?)

We regularly explore other markets to see if there are countries where there are sales development opportunities, sometimes with positive results. Last year we visited the United States where we saw the difficulties inherent to this market. Slatted covers are not often used. There are (import) standards for products used, without forgetting manufacturing time and shipping, which can take weeks.

In some European countries we are represented by our importers who are responsible for the promotion, sales, and after-sales service of our products, as well as for monitoring professionals.

#### Which of your latest innovations are presented at the Lyon expo?

**Cover Lock**: an automatic safety lock system that can be integrated into the construction or renovation of the pool. It is made of 316L stainless steel designed for lifetime use.

**Exterior Cube Solar**: a beautifully designed above ground mechanism, equipped with two solar panels shutter winding or unwinding using solar energy.

This mechanism is particularly suitable for pool renovations because no cables are necessary to provide power.

**Exterior Protect**: a winter cover for the Exterior Cube in different colours.

**Cover Clean**: a cleaning product for PVC and POLYCARBONATE covers.

There is also a new polycarbonate solar slat and new mounting hardware...

#### What vision do you have of developments in the European swimming pool market, and specifically in equipment for swimming pools, over the last 2 years?

Currently, we see that there is lots of pool renovation going on. People are investing in the energy savings that a cover can provide. We have also seen that pools are now smaller than previously, as the swimming pool is becoming a relaxation space, and not only for swimming. Customers looking for a pool intended purely for swimming now tend towards narrower pools with counter current systems.

#### What is your development strategy for the years to come?

Aqua Cover will continue to participate in more trade fairs. The focus for the coming years is Western Europe. At each fair, we make new contacts who are convinced of our quality approach and service, and thus increase our customer base.



Bâche d'hivernage Exterior Protect

SALON DE LYON - DU 15 AU 18 NOVEMBRE 2016



# REJOIGNEZ-NOUS SUR NOTRE STAND COMMUN



STAND 4E48

## ENEZ DÉCOUVRIR NOS NOUVEAUTÉS 2017



### OXYMATIC SMART

“ Une nouvelle approche du traitement d'eau ! ”



### COUVERTURES À BARRES

“ Une nouvelle gamme élargie et des options futées ! ”



> CATALOGUE 2017



### E-SWIM PRO

“ Une nouvelle technologie à découvrir ! ”



### MOTEUR VOILETS IMMERGÉS

“ Toujours plus de garanties sur les moteurs ! ”



### VESUVIO INVERTER

“ Au plus près des évolutions technologiques ! ”

DEL CLASS CEC

ZA La Basse Croix Rouge - 35 530 Brécé - France



+33 (0)9 70 72 5000



contact@fija-group.com

## ► Stand 4G104

### Hayward Industries a acquis le Groupe Kripsol

Hayward Industries, Inc., l'un des leaders dans la fabrication et la vente d'équipements de piscines résidentielles et commerciales, a récemment acquis le Groupe Kripsol, dont le siège est basé à Yuncos en Espagne.



« Nous avons une relation étroite depuis longtemps avec Kripsol et nous sommes heureux d'ajouter leur portefeuille de produits et leurs talents à ceux d'Hayward. Cette association vient renforcer notre stratégie industrielle, qui est d'être au plus proche des clients » annonçait Clark Hale, Président d'Hayward Industries Inc.

Fondé en 1988 à Madrid en Espagne, Kripsol vend ses produits à travers le monde sous les marques Kripsol et Fiberpool. L'entreprise fabrique et commercialise une large gamme de produits tels que des pompes, filtres, échelles, luminaires, appareils de traitement au sel et contrôleurs. Miguel Garcia Sánchez, Directeur Général de Kripsol exprimait son enthousiasme pour cette opération : « Cela va transformer de façon positive notre entreprise et ses employés. Rejoindre un leader mondial représente l'opportunité de développer notre capacité à servir nos clients en Europe, au Moyen Orient et dans le reste du monde. » Kripsol continue à fonctionner comme une entité indépendante. Hayward prendra la parole lors d'une Nocturne sur le salon Piscine Global, le jeudi 17 novembre, afin de présenter cette acquisition.

### Hayward Industries, Inc. has acquired the Kripsol Group



Hayward Industries, Inc., a global leader in the manufacture and sale of residential and commercial pool equipment, has recently acquired the Kripsol Group, which has its head office in Yuncos, Spain. "We have a long-standing relationship with Kripsol and are delighted to add their portfolio of products and talent to those of Hayward. This association also strengthens our industrial strategy, which is that of staying as close as possible to our customers", said Clark Hale, President of Hayward Industries. Founded in 1988 in Madrid, Spain, Kripsol markets its products around the world under the Kripsol and Fiberpool brand names. The company manufactures and markets a wide range of products such as pumps, filters, ladders, lights, salt chlorinators, and control units. Miguel Garcia Sánchez, General Manager of Kripsol, expressed his enthusiasm over the transaction. "This will transform the company and its employees in a positive way. Joining with a global leader improves our ability to serve our customers in Europe, the Middle East and elsewhere in the world".

Kripsol will continue to operate as a separate entity. Hayward will address the audience at an evening session at Piscine Global on 17th November to present this acquisition.

[contact@hayward.fr](mailto:contact@hayward.fr) / [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr)

## Publication Judiciaire

Selon Jugement rendu par le Tribunal de Grande Instance de MULHOUSE revêtu de l'exécution provisoire en date du 29 Août 2016, la Société **SAS E-SYCOMMERCE** exploitant sous l'enseigne **EASY PISCINE** a été condamnée :

- à payer 25 000 € de dommages et intérêts à la société **MAYTRONICS** pour avoir vendu certains robots de piscines Dolphin en violation du réseau de distribution sélective Dolphin Supreme, réseau dont cette Société ne fait pas partie.
- à l'interdiction de commercialiser directement ou indirectement les produits Dolphin Supreme sous astreinte de 1 000 € par infraction constatée.

## ► Stand 5E58

### North Shore Safety Disjoncteurs intègre TECMARK

TECMARK Corp. annonce l'achat en septembre 2016 de la société North Shore Safety-Disjoncteurs. La première est spécialisée dans la conception, le développement et la fabrication de systèmes électromécaniques, commandes électroniques et contrôles pour fabricants OEM et utilisateurs de contrôles de pression et de temporisation. La seconde, dénommée désormais « North Shore Safety, a Tecmark Company », conçoit et fabrique des disjoncteurs GFCI et ELCI pour fabricants OEM et utilisateurs avec des applications aux exigences pointues telles que dans les milieux humides, les lieux de conditions extrêmes, ou lieux d'installation posant des difficultés particulières. Ses produits proposent une grande robustesse, leur permettant de répondre à ces conditions d'utilisation spécifiques. Tecmark élargit par cette acquisition son offre destinée à la protection dans les industries de la piscine, du spa et de la balnéothérapie, ajoutant donc cet éventail de produits, aux caractéristiques suivantes :

- Verrouillage électromagnétique « fail-safe » des contacts ;
- Contacts parmi les plus robustes de l'industrie ;
- Filtration parasite intégrée sur C.I ;
- Circuit redondant pour opération « fail-safe » ;
- Suppression/protection contre les surtensions ;
- Témoin double LED ;
- Large plage de température d'application : de -35°C à 66°C ;
- Disjoncteurs de 15 à 60 Ampères ;
- De 240 VAC à 600 VAC ;
- Configurations pour installation permanente ou applications mobiles ;
- Fonctionnalités et paramètres sélectionnables.



Dieter  
MÜLLER-GREVEN

### TECMARK Corp. purchases North Shore Safety

Tecmark Corp. acquired North Shore Safety GFCI/ELCI (circuit breakers) in September 2016. The first one is specialised in design, development and manufacture of electro-mechanical, electronic controls, and control systems for OEMs and end users for pressure, temperature and time sensing applications. The second one, now named "North Shore Safety, a Tecmark Company", develops, manufactures and supports GFCI/ELCI products for OEMs and end users with challenging application requirements such as wet location, extreme environmental locations, difficult, or unique operating locations. Its products are environmentally hardened allowing them to meet these specific conditions of use. Tecmark expands with this acquisition its offer for protection in the pool, spa and balneotherapy industries, adding those products with the following properties:

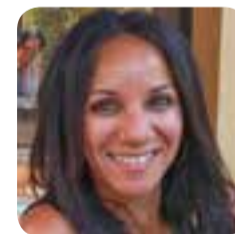
- Electro-magnetic "fail-safe" contact latching;
- Switching contacts among the largest in the industry;
- On-board filtering ;
- Redundant circuitry for "fail-safe" operation;
- EMI/EMC compliant ;
- Surge suppression/protection ;
- Dual indication LEDs ;
- Wide ambient operating range (-35°C to 66°C);
- 15 Amps through 60 Amps ;
- 240VAC through 600VAC ;
- Permanent and Portable Configurations ;
- Selectable Features and Settings.



[Export@TecmarkCorp.com](mailto:Export@TecmarkCorp.com) / [www.TecmarkCorp.com/fr](http://www.TecmarkCorp.com/fr)

### Cabinet de conseil à l'export : « Un lien au-delà des continents »

Le cabinet de conseil dirigé par Khadija Öneby – Moudmar, basé à Paris, œuvre dans l'industrie de la piscine depuis 2012, travaillant avec des entreprises de fabrication pour commercialiser leurs équipements et produits pour piscine à l'étranger. Les marchés cibles sont l'Europe occidentale, le Royaume-Uni, l'Afrique du Nord et le Moyen-Orient. L'entreprise les aide à développer des réseaux de distribution, obtenir des contrats d'approvisionnement à long terme et gère les lancements de nouveaux produits sur le marché. Les débouchés commerciaux à l'exportation sont identifiés et décrochés grâce une vaste prospection et sa présence sur les salons tels que Piscine Global, Piscina BCN, Piscine Middle East, aquanale et Interbad. Des démarches qui sont complétées par un réseautage, effectué grâce à ses contacts dans l'industrie. Khadija Öneby – Moudmar bénéficie d'une expérience acquise dans l'industrie de la piscine et des loisirs de l'eau chez un fabricant écossais leader dans les systèmes de traitement de l'eau pour piscines par l'UV et l'ozone.



Khadija ÖNEBY

### Cross borders consultancy: "reaching out across deep blue waters"

The consultancy headed by Khadija Öneby – Moudmar, located in Paris, has been making ripples in the pool industry since 2012, working with manufacturing companies to market pool equipment and products overseas. The firm's target markets have included Western Europe, the UK, North Africa and the Middle East. The Company helps in developing distribution networks, securing long-term supply contracts and handling new product market launches. New export sales have been identified and secured for clients through extensive prospecting and representation at exhibitions such as Piscine Global, Piscina BCN, Piscine Middle East, Aquanale and Interbad. These activities are complemented by networking with industry contacts developed over the years. Khadija Öneby – Moudmar benefits from an experience in the swimming pool and wet leisure industry gained with a major manufacturer of UV and ozone pool water treatment systems in Scotland.

[sales@onneby.com](mailto:sales@onneby.com) - [www.linkedin.com/in/khadijaonneby](http://www.linkedin.com/in/khadijaonneby)

## ► Stand 4F66

## Etanchéité : nouveaux stages de pose organisés par RENOLIT



En tant que fabricant de membranes armées de haute qualité, RENOLIT sait bien qu'une membrane, de si haute qualité soit-elle, ne vaut que si elle est bien posée. C'est pourquoi le département CIFEM de l'entreprise, organisme de formations professionnelles, propose aux professionnels de la piscine des stages de formation à la pose de membrane armée type ALKORPLAN® 150/100° ou similaire. Ces stages sont proposés selon 2 niveaux, selon les compétences

**Waterproofing: new laying courses organized by RENOLIT**

Because we know that even the best membrane is only worth its salt if it as been properly laid, we have decided to expand our training offer in 2016/2017. That is why the department CIFEM (professional training organization) of the company, is offering pool professionals training courses in the laying of reinforced membranes, such as the AlkorPlan® 150/100, or similar, this autumn. A beginner level to discover the product and its capacities and cover simple pools. An advanced level, for professionals wishing to tackle pools with more complicated shapes, overflows, stairs, etc. The intensive training courses are held over two days

acquises par les participants en la matière : initiation ou perfectionnement. Les formations intensives, d'une durée de 16 heures chacune étalées sur 2 journées, ne sont plus dispensées au Lycée Professionnel de Bains-les-Bains, mais, soit au Lycée Professionnel Gustave Jaume, à Pierrelatte (26), soit au Centre de Formation du Bâtiment CFA Vendée, à La Roche-sur-Yon (85).

A l'issue du stage suivi, le stagiaire sera en mesure de souder et de poser une membrane armée sur une piscine de forme simple (niveau initiation), ou de forme complexe (perfectionnement). Ces formations seront animées par un nouveau prescripteur et formateur de chez RENOLIT, venu apporter son soutien au réseau de distributeurs, également par du « coaching soudure » in situ.

Premières dates les 21 et 22 novembre 2016 ! Les places étant limitées, consultez vite le calendrier en ligne sur [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com), rubrique « Formations ».

and each one lasts a total of 16 hours.

Two locations: the Lycée Professionnel Gustave Jaume in Pierrelatte (26) or the Centre de Formation du Bâtiment CFA Vendée, in Roche-sur-Yon (85).

RENOLIT's new advisor and trainer will conduct these courses.

New: "COACHING IN WELDING!" RENOLIT will now assist you in your first projects if and only if you have attended the initial training.

Starting dates of the first training courses 21st and 22nd November 2016!

Seats are limited, so hurry and consult the schedule online at: [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com), under the header "Training".

[RenolitFrance-piscine@renolit.com](mailto:RenolitFrance-piscine@renolit.com) / [www.renolit.com](http://www.renolit.com)

## ► Stand 4D102

## Accord de représentation entre AQUA ITALIE et AQUA FRANCE



Michael SPURGIN

La société AQUA ITALIE annonce céder la représentation de ses produits, pour le marché de la piscine en France, à la société AQUA FRANCE, représentée par Michael SPURGIN. Ce rapprochement permettra à AQUA ITALIE de se concentrer sur ses activités de développement industriel, en confiant la commercialisation de ses produits à une entité plus à même de répondre aux spécificités du terrain.

Dans le cadre de cette cession de représentation, l'essentiel de l'organisation sera pérennisé, ainsi que les locaux basés à Gémenos (13), afin

d'assurer une continuité et un service auprès de la clientèle.

Pour la société AQUA FRANCE, ce rapprochement lui permettra de s'appuyer sur des produits reconnus sur le marché tels que les filtres AQUARIUS, l'électrolyseur AQUASALT, la pompe péristaltique numérique SIMPOOL et les panneaux A-POOL pH-Redox, offrant de belles perspectives de croissance.

**Representation agreement between AQUA ITALY and AQUA FRANCE**

AQUA ITALY announces the transfer of the representation rights of its products for the swimming pool market in France to the company AQUA FRANCE, represented by Michael SPURGIN. This rapprochement will allow AQUA ITALY to focus on its industrial development activities by entrusting the marketing of its products to an entity better able to handle the specific nature of the market.

Within the framework of this transfer of representation, the major part of the organization will be made permanent, as also the premises based in Gémenos (13), to ensure continuity and service to customers.

For AQUA FRANCE, this transfer will allow it to rely on products well known in the market such as AQUARIUS filters, the SIMPOOL digital peristaltic pump and A-POOL pH-ORP panels, offering strong prospects for future growth.

[contact@aqua-france.fr](mailto:contact@aqua-france.fr) / [www.aqua-industrie.fr](http://www.aqua-industrie.fr)



## PISCINA & WELLNESS BARCELONA

Global Aquatic Exhibition

**17—20  
OCTOBER 2017**

## AN EXPOSITION FULL OF BUSINESS OPPORTUNITIES

Do not miss this important international meeting which will welcome all agents from the Swimming Pool and Wellness business sector.

An event which will be attended by visitors with high power purchasing authority, and in which you could benefit from the opportunities to generate real business and make new contacts.

Furthermore, you can participate in various activities throughout the show, which allows you to present your new products and solutions.

[www.piscinawellness.com](http://www.piscinawellness.com)





Scan-me!

Toutes les sociétés et produits figurant ci-dessous recherchent des distributeurs. Vous pourrez trouver d'autres sociétés et davantage d'informations sur notre site internet en 8 langues, à la rubrique Recherche Distributeurs ou en flashant ce QR Code. Cette rubrique offre une présentation détaillée des sociétés, de leurs produits et une fiche contact pour les joindre.

All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "DISTRIBUTORS WANTED" or by scanning the QR code above. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



## RIVERINA POOLS Techniques avancées pour la construction de piscines en fibre de verre

La gamme de piscines en fibre de verre Riverina est disponible en 27 formes et dimensions différentes avec un choix de 30 couleurs, y compris la gamme de coloris exclusive RIVERTECH. Les piscines Riverina utilisent uniquement des systèmes de résine de vinylester entièrement conçus et conformes aux normes australiennes.

Sur demande, nous pouvons offrir la formation et le soutien technique sur place. Leeder Marine, la société sœur de Riverina Pools fabrique des bateaux en fibre de verre. Pendant ces dernières années, toute cette expérience a été concentrée sur l'utilisation de techniques de construction et de produits développés dans l'industrie maritime.

### Advanced construction techniques of fiberglass swimming pools

The Riverina range of fibreglass swimming pools are available in 27 different shapes and sizes with over 30 different colours including the exclusive RIVERTECH range of colours. Riverina Pools use only vinylester resin systems and are fully engineered and accredited to Australian Standards. If required we can provide onsite training and technical support. Riverina Pools' sister company Leeder Marine has been manufacturing fibreglass boats. Over the past years all this experience has been formulated into Riverina Pools using advanced construction techniques and products developed in the marine industry.

[murray@riverinapools.com.au](mailto:murray@riverinapools.com.au)

[www.riverinapools.com.au](http://www.riverinapools.com.au) / [www.leedermarine.com.au](http://www.leedermarine.com.au)



## AQUAVIA SPA Technologie de pointe au service du spa

Aquavia Spa figure parmi les grands fabricants de spas en Europe, présent sur tous les marchés depuis 1988, avec une très large gamme de spas. Nous disposons d'une usine certifiée ISO 9001 de 4 000 m<sup>2</sup> en Europe, où sont fabriqués nos spas, répondant aux strictes normes CE. Nous insistons sur la qualité de chaque détail du spa, y compris ses finitions, sans négliger son aspect

décoratif grâce à un design esthétique recherché.

### Cutting edge technology at the service of the spa

Aquavia Spa is one of the major spa manufacturers in Europe, present in all its markets since 1988, offering a wide range of spas. We have an ISO 9001 certified factory of 4000 m<sup>2</sup> in Europe, where our spas are built to the most stringent CE standards. We insist on the quality of every detail of a spa, including its finish, without overlooking its decorative aspect and creating the desired aesthetic effect.

[aquviaspa@aquviaspa.com](mailto:aquviaspa@aquviaspa.com) / [www.aquviaspa.com](http://www.aquviaspa.com)



## RP INDUSTRIES La force d'un groupe

Leader sur le marché portugais depuis plus de 20 ans, nous sommes fiers de nos 50 000 piscines installées dans le monde entier. Nous proposons des solutions brevetées innovantes telles que les piscines SOLEO (procédé exclusif en acier SPECTRON), INOBLOCK, NATURALIS et DYNAMIC PANEL POOL pour les piscines publiques. Nous disposons d'une capacité de production élevée, de délais de livraison très courts ainsi que de prix très compétitifs.

### The strength of a group

A leader in the Portuguese market for over 20 years, we are proud of the 50,500 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), INOBLOCK, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices. [info@rppiscines.com](mailto:info@rppiscines.com) / [www.rppiscines.com](http://www.rppiscines.com)



## WELLIS La technologie « verte » du 21<sup>e</sup> siècle

Depuis leur création en 2003, les spas WELLIS ont vu leur popularité constamment augmenter partout en Europe. Un constat fait à mesure que la population adopte un mode de vie plus sain et recherche des équipements de bien-être personnels de haute qualité pour la maison et le jardin. Depuis son origine, où elle était une entreprise d'import/export direct, WELLIS a rapidement pris conscience de la nécessité de satisfaire

une demande croissante pour des produits de haute qualité dans ce domaine, pas toujours disponibles au catalogue de certains fournisseurs. La gamme de spas et de bains à remous du fabricant est fabriquée en Hongrie.

### The 21st century's green technology

Since their establishment in 2003, WELLIS spas have seen their popularity steadily increase throughout Europe. A statement of fact made as more people change to a healthier lifestyle and demand high quality personal wellness equipment in their homes and gardens. From its early beginnings, as a straightforward import/export business, WELLIS has quickly realised the need to satisfy the increasing consumer demand for high quality products, not always available from some of the suppliers.

The manufacturer's range of garden spas and "whirlpool" baths is produced in Hungary. [export@wellis.hu](mailto:export@wellis.hu) / [www.wellis.eu](http://www.wellis.eu)



## CPA

### Qualité, fiabilité et professionnalisme

CPA Ltd est un fabricant d'éléments pour les installations de piscines privées et publiques, parcs aquatiques, piscines de physiothérapie, etc., destinés à la vente directe.

La société se spécialise dans la fibre de verre, avec un département dédié, et utilise les meilleurs équipements et outils pour la fabrication directe de plusieurs installations techniques

adaptées à tous les besoins et dimensions. La gamme de produits comprend plus de 15 modèles : tremplins, piscines, et une pléiade de petits toboggans, jeux, structures rocheuses et plates-formes.

### Quality, reliability and professionalism

CPA Ltd. is a direct sales manufacturer of components for swimming pool construction for residential swimming pools, public pools, water parks, swimming pools for physiotherapy etc. It specializes in fibreglass, with a dedicated department using the best equipment and fittings directly producing a number of technical installations for all sizes and needs. There are more than 15 models in the product range: springboards, pools and a host of small slides, games, rock structures and platforms. [info@cpapiscine.it](mailto:info@cpapiscine.it) / [www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)



## BRIDGING CHINA INTERNATIONAL

### Pompes, filtres et systèmes de filtration

Bridging China a été créée en 2005 et s'est positionnée comme professionnel de la piscine, en fournissant une large gamme de produits, depuis les accessoires d'entretien jusqu'aux équipements haut-de-gamme piscine, dont les pompes, filtres, nettoyeurs automatiques, systèmes de filtration et pompes

à chaleur. Si vous recherchez un fournisseur en Chine pour un service complet et des prix compétitifs, alors nous sommes votre partenaire idéal !

### Heat Pumps, Pumps and Filtration Systems

Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products, from maintenance accessories to high-end equipment including heat pumps, pumps, filters, filtration system and automatic cleaners. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are the ideal partner to work with!

[pool@bridging-china.com](mailto:pool@bridging-china.com) / [www.bridging-china.com](http://www.bridging-china.com)



## ALTO REFRIGERATION MANUFACTURING CO., LTD.

### Déshumidificateurs et pompes à chaleur

Alto est l'un des fabricants CVC les plus fiables de déshumidificateurs multifonctionnels et de pompes à chaleur pour piscine, destinés aux clients privés et de collectivités.

Alto est également en mesure de fournir des estimations et

conseils aux clients pour des projets sur mesure.

**Dehumidifiers and heat pumps** Alto is one of the most trusted HVAC manufacturers who manufacture multi-functional swimming pool dehumidifiers and swimming pool heat pumps for both commercial and residential customers. Alto is also able to provide estimates and consultations to customers for projects besides the standard products.

[info@alto-air.com.cn](mailto:info@alto-air.com.cn) / [www.alto-air.com.cn](http://www.alto-air.com.cn) / [www.altodehumidifier.com](http://www.altodehumidifier.com)



## VOLITION SPAS

### Des spas de qualité à prix compétitifs

Nous nous sommes entourés des meilleurs ingénieurs et designers, afin de fabriquer des spas d'un niveau élevé de qualité, d'assemblage et de finitions pointus, vendus à des prix abordables. Nous vendons nos spas dans le monde entier, grâce à une excellente logistique et un SAV à l'échelle internationale.

Nous disposons d'un stock permanent de plus de 100 spas.

### Quality spas at competitive prices

We have surrounded ourselves with the best engineers and designers to manufacture spas with a high level of quality, state-of-the-art construction and finishes, sold at affordable prices. Our spas are sold around the world, thanks to excellent logistics and an international after-sales service. We keep a permanent stock of over 100 spas. [contact@volition-group.com](mailto:contact@volition-group.com) / [www.volition-spas.com](http://www.volition-spas.com)

**Fabricants,**  
si vous aussi vous recherchez des distributeurs,  
inscrivez-vous à cette rubrique.  
Contactez notre équipe commerciale :  
[contact@eurospoolnews.com](mailto:contact@eurospoolnews.com)



## **FABISTONE** Référence dans la fabrication de pierres naturelles reconstituées

Spécialisée dans la production et la commercialisation de dallages en pierre naturelle reconstituée, FABISTONE, du Groupe RPI, propose diverses gammes de dallages, margelles et murs, alliant confort et design. Sa grande capacité de production est assurée par une unité de production moderne disposant d'une ligne de production entièrement automatisée. Ainsi nous pouvons

exporter vers des pays comme l'Espagne, la France (et Tahiti), l'Italie, la Belgique, l'Angola, le Cap-Vert, le Maroc, Tahiti, le Koweït, l'Égypte et Dubaï.

### Reference in the manufacture of reconstituted natural stone

Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line. Thus we can export to many countries such as Spain, France, Italy, Belgium, Angola, Cape Verde, Morocco, Tahiti, Kuwait, Egypt and Dubai.

[info@fabistone.com](mailto:info@fabistone.com) / [www.fabistone.com](http://www.fabistone.com)



## **Piscines DUGAIN**

### La force d'un concept unique 100 % béton !

Le réseau de concessionnaires Piscines DUGAIN regroupe pisciniers, paysagistes, professionnels du bâtiment,..., chapeauté par une entreprise familiale depuis déjà 30 ans ! Notre concept unique et breveté : des piscines 100 % béton plein, réalisées grâce à des panneaux autoraidissants renforcés par structure en nid d'abeille, avec escalier solidaire du bassin, sans rupture de béton. Sporting, Nano & Spacium, Épure, Élite, Dugance, Manoïr, autant de modèles différents réalisés avec ce procédé, avec une garantie sur la structure pendant 20 ans !

Nous proposons des supports marketing de qualité, des contacts qualifiés via internet, une page internet personnalisée, des formations, ainsi qu'un séminaire annuel.

### The force of a unique concept 100% concrete!

The Piscines DUGAIN dealer network includes pool builders, landscape architects and building professionals, under the umbrella of a family business since 30 years! Our unique and patented concept: 100% solid concrete pools, constructed with self-stiffening panels, reinforced by a honeycomb structure, and steps incorporated into the pool without discontinuity in the concrete. Sporting, Nano & Spacium, Épure, Élite, Dugance, Manoïr, so many different models made using the same technique, with a 20-year guarantee on the structures! We provide quality marketing materials, qualified leads via the internet, a personalised web page, and conduct training courses, and an annual seminar.

[reseau@piscinesdugain.com](mailto:reseau@piscinesdugain.com) / [www.piscinesdugain.com](http://www.piscinesdugain.com)



## **LUXE POOLS** Piscines et spas MARINE Inox

Les piscines MARINE Inox sont fabriquées à partir de panneaux d'acier inoxydable AISI 316L montés sur un châssis en acier carbone. Nous proposons des piscines en acier inoxydable sur mesure selon les exigences du client. Des coins détente, spas, installations pour bain à remous et solutions d'éclairage sont également disponibles. Les piscines MARINE Inox peuvent être installées hors-sol ou

enterrées, sur une terrasse ou en zone de montagne. Les panneaux et l'eau sont soutenus par le châssis lui-même, et donc aucune construction en béton n'est requise autour de la piscine, permettant ainsi à nos clients d'économiser du temps et bien entendu de l'argent. Les piscines sont livrées partout sur le territoire européen par LUXE POOLS.

### MARINE INOX pools and spas

MARINE Inox pools are produced from AISI 316L stainless steel panels on a carbon steel frame. Stainless steel pools can be individually designed for every customer. We can do sitting areas, spas, whirlpool equipment installation, jet streams and lighting solutions. MARINE Inox pool can be installed above ground, on building roof or in mountainous area. Pool frame holds pool panels and water in it, so no specific concrete installation needed around the pool. This saves time and of course money for our customers. LUXE POOLS organise delivery of every pool in European territory.

[info@luxepools.com](mailto:info@luxepools.com) / [www.marine-inox.com](http://www.marine-inox.com)



## **LINOV** Des liners de haute qualité

Spécialisée dans la fabrication de liners et de couvertures pour piscines, ainsi que dans les solutions globales pour piscines, LINOV, du Groupe RPI, est l'un des plus importants fournisseurs d'équipements sur ce marché. Disposant d'une unité de production moderne de plus de 1800 m<sup>2</sup>, située au Portugal et utilisant les technologies les plus récentes dans la fabrication de ses produits, LINOV possède une capacité de production élevée.

Les liners LINOV sont fabriqués à partir des meilleurs vinyles du monde : RENOLIT qualité ALKORPLAN et GENERAL TOWER CANADA qualité RT 3000 INFINITY.

### High quality liners

Specializing in the manufacture of liners and covers for swimming pools, as well as global solutions for pools, LINOV, part of the RPI Group, is one of the largest equipment suppliers in this market sector. With a modern production unit of over 1800 m<sup>2</sup>, located in Portugal, and using the latest technology for the manufacture of its products, LINOV has a very high production capacity. The LINOV liners are made from the finest vinyls available in the world: top-quality ALKORPLAN from RENOLIT and RT 3000 INFINITY quality from GENERAL TOWER CANADA.

[info@linov.pt](mailto:info@linov.pt) / [www.linov.pt](http://www.linov.pt)



## **AQUILUS GROUPE** Concepteur de rêves

Notre réseau de 60 magasins concessionnaires opère sur tout le territoire français, à travers un concept global d'aménagement extérieur. Aquilus Piscines (35 ans cette année) et Aquilus Spas proposent piscines enterrées, hors-sol, spas, cabines infrarouges, hammams, saunas, accessoires, produits de traitement de l'eau, abris, mobilier outdoor et services en rénovation. Nous avons développé la technologie de structure modulaire Steeltech®

Protec, en panneaux acier galvanisé 200/100e garantissant solidité et pérennité de l'ouvrage. Nous proposons plusieurs formules de réalisation de piscines : kit prêt-à-monter, à la carte, ou prêt-à-plonger.

### The creator of dreams

Our network of 60 dealer retail stores extends throughout France, and based on a comprehensive landscaping concept. Aquilus pools (marking 35 years this year) and Aquilus Spas propose in-ground and above-ground pools, spas, infrared cabins, steam rooms, saunas, accessories, water treatment products, shelters, outdoor furniture, and renovation services. We have developed the Steeltech® Protec modular structure technology using 200/100th galvanized steel panels that ensure the robustness and durability of the structure. We offer several pool construction choices: ready-to-assemble kits, made-to-measure, or a contracted installation.

[aquiluspiscines@groupeatlantis.com](mailto:aquiluspiscines@groupeatlantis.com)

[www.aquilus-piscines.com](http://www.aquilus-piscines.com) / [www.aquilus-spas.com](http://www.aquilus-spas.com)



## **LUXE POOLS** Fabricant de piscines et composants pour piscine de qualité

LUXE POOLS est un fabricant expérimenté de produits de piscines, de piscines en résine de polyester et de vinylester, de composants pour piscine et de piscines en acier inoxydable. Les piscines en fibre de verre fabriquées dans notre usine, sont spécialement conçues pour les climats extrêmes nord-européens, scandinaves et russes, résistant à de fortes variations de température.

Les revêtements de surface sont résistants aux UV et au chlore, avec une structure de coque de 10 couches. Toutes les piscines sont fabriquées avec une couche de protection spéciale contre l'osmose et une mousse d'isolation rigide en polyuréthane PU innovante. Nous pouvons livrer les piscines en Europe et hors Europe.

### Quality pools and pools' parts manufacturer

LUXE POOLS is an experienced pool products manufacturer of pools from polyester and vinylester resins, stainless steel pool parts and stainless steel pools. Fiberglass pools, manufactured in our factory, are specially made for severe northern Europe climate, resistant to big temperature changes. Surface coatings are UV and chlorine resistant, shell has in total 10 independent layers of structure. All pools are manufactured with special OSMOSE prevention layer and innovative PU Polyurethane hard insulation foam. We can transport pools by European roads with our trucks; in Europe and out of Europe by pallets (smaller models); by standard containers (smaller models) or by oversize containers up to 28 pcs per container for overseas.



## **Starmatrix** Équipements pour piscine

Créé en 1992, le groupe Starmatrix Inc. est l'un des principaux fabricants d'équipements pour jardin et piscine en Chine. Nous proposons le Pool Trainer & le Pool Athlete, des appareils pour l'entraînement à la nage. Pour le traitement de l'eau, nous fabriquons Aqualoon, une filtration pour piscine nouvelle génération, un media filtrant en polyéthylène, d'une finesse de filtration de 2µ.

Avec un site de plus de 83 000 m<sup>2</sup>, et un atelier de 46 000 m<sup>2</sup>, nous avons la capacité de répondre aux besoins de nos clients partout dans le monde. Notre usine est entièrement équipée avec des machines à injection de plastique, à extrusion, moulage par soufflage, et pour le traitement des métaux, avec 4 chaînes de production et plus de 200 ingénieurs et ouvriers qualifiés.

### Pool equipment

Established in 1992, Starmatrix Group Inc. is one of the leading manufacturers of garden and pool equipment's in China. We provide the Pool Trainer & the Pool Athlete, training equipment for swimming. Regarding water treatment, we manufacture Aqualoon, a filter media 100% polyethylene, filtering with no residue larger than 2µ. With more than 83,000 m<sup>2</sup> land and 46,000-m<sup>2</sup> workshop, we can cater to the capacity of our customers worldwide. We are fully equipped with plastic injection, extrusion, blow molding and metal processing machines, with 4 assembling lines and over 200 qualified engineers and workers.

[matrix@starmatrix.cn](mailto:matrix@starmatrix.cn) / [www.starmatrix.cn](http://www.starmatrix.cn)



## **NEPTUNE PISCINES**

### Piscines coques à fond renforcé

Nous fabriquons des piscines coques polyester avec un fond renforcé en PVC alvéolé de série sur tous les bassins. Une fabrication française de qualité perfectionnée. Notre gamme propose 38 modèles de bassins et un modèle de piscine avec plage. Basés dans le Sud-Est de la France, nous disposons de 20 ans

d'expérience dans le composite. Plusieurs départements sont à pourvoir pour commercialiser nos piscines, à consulter sur notre site internet.

### Shells with reinforced bottom

We manufacture polyester-shell pools with bottom in reinforced honeycombed PVC that is standard on all our pools. Made in France, and of premium quality, our range consists of 38 pool models and one model with a beach. Based in the southeast of France, we have 20 years of experience in composite behind us. Vacancies in several departments are to be filled for marketing our pools. You may consult them on our website.

[contact@neptune-piscines.com](mailto:contact@neptune-piscines.com) / [www.neptune-piscines.com](http://www.neptune-piscines.com)



## PRÉPAREZ VOS PROCHAINS SALONS

Vous trouverez ci-dessous les prochains salons annoncés pour l'année 2017. Nous ne manquerons pas de vous ramener, comme chaque année, de nombreuses informations et de nouveaux produits que nous diffuserons sur notre site internet :

[www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) et dans nos newsletters.

Ne manquez pas de communiquer dans ces journaux distribués gratuitement à l'entrée de tous ces salons. Ce sont d'excellents supports publicitaires.

Pour paraître dans ces prochaines

éditions : [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com).

## PREPARE YOUR EXHIBITION AGENDA

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for 2017.

Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products which will also be published on our website : [www.eurospapoolnews.com](http://www.eurospapoolnews.com) and in our newsletters. LE JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions. They are an excellent media of communication.

If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at : [contact@eurospapoolnews.com](mailto:contact@eurospapoolnews.com)

## SPATEX 2017 promet d'être spectaculaire

Du 31 janvier au 2 février 2017

SPATEX, le 1<sup>er</sup> salon Piscine, Spa & Wellness du Royaume-Uni revient en 2017 et à l'instar des autres salons européens, il se tiendra en milieu de semaine. Le salon, qui fête son 21<sup>e</sup> anniversaire, revient au Ricoh Arena de Coventry et promet un éventail très large d'exposants nationaux et étrangers de l'industrie Piscine et Spa. De nombreux experts de renommée mondiale présenteront un double programme de nouveaux séminaires et ateliers

(tous gratuits, et qui aborderont les dernières réglementations et les sujets d'actualité). En outre, un événement de réseautage spécial Anniversaire célébrera ce nouveau cap pour SPATEX en compagnie de tous les visiteurs et exposants, le soir du mercredi 1<sup>er</sup> février.

SPATEX met à disposition des taxis gratuits depuis l'aéroport international de Birmingham (20 minutes) pour tous les visiteurs internationaux (contactez [helen@spatex.co.uk](mailto:helen@spatex.co.uk) pour lui donner les détails de votre vol).

Le Hall d'exposition Ericsson au Ricoh Arena de Coventry est facile d'accès. Il se trouve à la sortie de l'autoroute M6, à deux heures maximum pour 75 % de la population. Un parking de 2000 places gratuites est mis à la disposition des visiteurs. Il est également desservi par la nouvelle gare sur le site.



## UK's SPATEX 2017 promises to be spectacular

From 31st January to 2nd February

SPATEX, the UK's leading wet leisure Exhibitions returns in 2017 and in line with all the European Shows, is moving to a mid-week slot. Returning to Coventry's Ricoh Arena and celebrating its 21st Anniversary, the Show promises a large line-up of wet leisure exhibitors from home and abroad. A host of world-renowned experts will lead a double programme of new seminars and workshops (all free to attend and covering the latest legislation and current issues). In addition, a special Anniversary networking event will celebrate SPATEX's milestone for all visitors and exhibitors on Wednesday evening February 1st.

SPATEX is offering a free taxi from Birmingham Int. Airport (20 minutes away) for all international visitors (contact [helen@spatex.co.uk](mailto:helen@spatex.co.uk) with your flight details).

The Ericsson Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena is easy to get to - just off the M6 motorway and within two hours commuting time of 75 per cent of the population, it offers 2000 free on-site car parking spaces plus a new on-site train station.

[info@spatex.co.uk](mailto:info@spatex.co.uk) / [www.spatex.co.uk](http://www.spatex.co.uk)



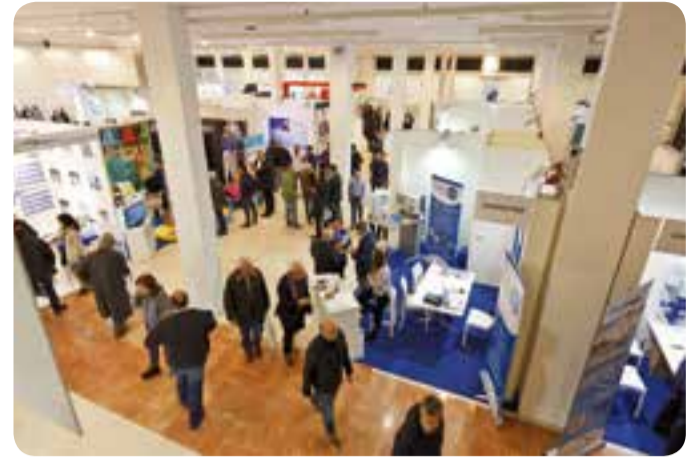
## En 2017, ForumPiscine revient à sa formule "classique"

Du 16 au 18 février 2017

Les organisateurs de ForumPiscine sont déjà à pied d'œuvre pour créer l'événement dans les halls du Centre des expositions de Bologne en 2017.

L'événement sera de retour dans sa formule « classique », celle d'un Congrès International et d'un salon professionnel, dans son lieu habituel, le Bologna Fiere et le Palais des Congrès. Un hall entier, avec une superficie de plus de 16 000 m<sup>2</sup>, sera consacré à l'exposition. Il mettra en vedette les produits et services pour ceux qui souhaitent concevoir, construire, rénover ou réaménager les piscines, qu'elles soient privées, ou publiques, ainsi que les centres de bien-être, les spas, structures d'accueil et clubs de fitness. Les salles de réunion seront réservées pour la formation et la reconversion des professionnels. « Nous espérons que ce retour à la Fiera sera bien accueilli par les exposants et les visiteurs. Pour 2017, cela ressemblera plus à un salon commercial international, incluant des présentations rapides par les entreprises, des rencontres B2B et beaucoup plus encore », concluait Federico Maestrami, l'un des organisateurs du salon.

L'équipe de Forum est déjà à l'œuvre, organisant l'espace d'exposition et préparant les thèmes du Congrès, avec l'objectif supplémentaire de confirmer la tendance à la croissance enregistrée en 2016, où plus de 800 personnes ont assisté aux séminaires et réunions. Elle confirme également l'organisation d'un programme d'ateliers riches de contenus et gratuits, qui seront soutenus par des associations professionnelles et des entreprises.



## In 2017 ForumPiscine returns to its "classic" settings

From 16st to 18th February

The ForumPiscine organisers are already working hard to bring the event to the Bologna Exhibition Centre halls in 2017.

The event will return to its "classic" settings, that of an International Congress and Trade fair in the customary surroundings of the Bologna Fiere and the Congress Centre. An entire hall, with an area of over 16,000 m<sup>2</sup>, will be dedicated to the exhibition. It will feature products and services for people wishing to design, build, renovate or redevelop pools, whether private or public, as well as well-being centres, spas, accommodation facilities and fitness clubs. The meeting rooms will be reserved for training and retraining professionals. "We trust that the return to the Fiera will be welcomed by both exhibitors and visitors. For 2017, it will be more like an international trade fair, including the speed presentations by companies, B2B meetings and much more," concluded Federico Maestrami, one of the organisers of the Trade Fair. The Forum Team is already operational organising the exhibition area and laying the groundwork for the contents of the Congress with the additional objective to confirm the growth trend recorded in 2016, which saw more than 800 people attend the seminars and meetings. They are also confirming the organisation of a rich programme of free workshops, which are promoted by trade associations and companies.

[info@ilcampo.it](mailto:info@ilcampo.it) / [www.forumpiscine.it](http://www.forumpiscine.it)

## Tecnova-PISCINAS pour la première fois à Madrid !

Du 28 février au 3 mars 2017!

Le marché de la piscine aura désormais un salon professionnel à Madrid, organisé par IFEMA. Tecnova-PISCINAS tiendra sa première édition du 28 février au 3 mars 2017 à la Feria de Madrid. Selon l'organisateur, l'établissement de ce nouveau projet de salon professionnel à Madrid entend apporter une réponse à la demande du marché d'un 2<sup>e</sup> salon dédié aux professionnels de la piscine en Espagne avec l'avantage d'un lieu qui lui assure une accessibilité depuis toute l'Espagne ou l'étranger.

Tecnova-PISCINAS, le salon de la Technologie et de l'Innovation des Installations aquatiques couvrira toutes les solutions actuellement disponibles en termes d'équipements et de fournitures pour piscines privées ou collectives, complexes touristiques ou publiques, installations sportives et de loisirs, et en ce qui concerne le monde du bien-être : spas, thermes, équipements privés, etc.

Le salon a pris forme à la suite de l'intérêt manifesté par une vingtaine d'entreprises de différents secteurs de l'industrie de la piscine, qui, avec IFEMA, ont créé un groupe de travail gérant la conception, la promotion et le suivi de l'événement.

Le nouveau salon professionnel Tecnova-PISCINAS se veut fortement orienté vers la rénovation, le réaménagement et l'entretien



des installations aquatiques existantes, afin de les aider à intégrer de nouvelles solutions technologiques, ainsi que la construction de piscines et d'équipements de bien-être.

La cible de Tecnova-PISCINAS se veut aussi internationale, bien que la première édition se concentre sur la région ibérique qui constitue aujourd'hui l'un des marchés les plus importants au monde en termes de nombre de piscines.

Tecnova-PISCINAS est programmée pour coïncider avec les salons tels que CLIMATIZACION et GENERA, tous deux reconnus, organisés également par IFEMA et ayant attiré un total de 45 000 visiteurs lors de la dernière édition, des secteurs du génie climatique, de l'installation de systèmes de refroidissement, d'énergie et d'entretien.

Le salon coïncidera également avec le nouvel événement professionnel, le salon SIGA, dédié à l'industrie et la gestion de l'eau, et présentant des solutions innovantes.



## Tecnova-PISCINAS for the first time in Madrid!

From 28th February to 3rd March

The Swimming Pool market will have its trade fair in Madrid, organised by IFEMA. Tecnova-PISCINAS will hold its first edition from 28 February to 3 March 2017 at Feria de Madrid. The Trade Fair Institution of Madrid's new project sets out to address and respond to market demand for an exhibition aimed at swimming pool professionals with the guarantees offered by of Spain's premier trade fair operator and the benefits of its Madrid location, ensuring accessibility from all points in Spain and abroad.

TECNOVA PISCINAS, the Technology and Innovation Show for Aquatic Installations will cover everything currently available in terms of solutions, equipment and supplies for private personal or community pools, commercial pools for tourist facilities or public, sports and leisure facilities, and about the world of wellness: spas, thermal baths, private facilities, etc.

The fair has come about as a result of interest from some twenty businesses from the different sectors of the pool industry, which created a work group with IFEMA to handle the design, promotion and monitoring of the event.

[tecnovapiscinas@ifema.es](mailto:tecnovapiscinas@ifema.es) / [www.tecnovapiscinas.ifema.es](http://www.tecnovapiscinas.ifema.es)

The new Tecnova-PISCINAS fair is thus strongly orientated towards renovation, refitting, and maintenance of existing aquatic facilities, in order to help them integrate new technological solutions, as well as towards new swimming pool and wellness facility construction.

The target for Tecnova-PISCINAS seems to be international, although its first edition focus on the Iberian market that today constitutes one of the most important in the world in terms of numbers of pools.

Tecnova-PISCINAS is timed to coincide with fairs such as CLIMATIZACION and GENERA, both also organised by IFEMA and well established, attracting a total of 45,000 visitors to the last event, from the climate control, air-conditioning, cooling and energy installation and maintenance sectors.

Likewise, the exhibition will also coincide with the new professional event for the water industry and management, the SIGA fair, focused on presenting innovative solutions.

## bsw-Infotage les 10 et 11 mars 2017



bsw-Infotage est un événement de l'industrie ayant une longue tradition. Il a commencé comme un rendez-vous de l'industrie, loin des salons professionnels internationaux, mettant l'accent sur les personnes plutôt que sur les produits - un lieu où les participants auraient le temps d'échanger des idées et de discuter avec les partenaires commerciaux et les clients dans une atmosphère détendue. Les nouveaux produits sont

présentés « en passant », pour ainsi dire, les projets sont discutés et les engagements futurs planifiés. Les entreprises hôtes y présentent également un programme global qui aide les participants à se mettre « en forme » pour la prochaine saison de baignades. Les entrepreneurs, architectes et concepteurs de piscine, et les exploitants de piscines publiques et d'hôtels, sont tous invités à y assister. Après avoir parlé « boutique » pendant la journée, les participants pourront profiter de la soirée pour nouer des relations et se divertir. La soirée piscine (Poolsnight) comprendra la cérémonie de remise de Prix bsw, un concert de musique, un spectacle et des divertissements. Le prochain événement Info Days aura lieu les 10 et 11 mars 2017 à l'Hôtel Maritim, à l'aéroport de Düsseldorf. Les exposants vous invitent à réserver cette date. Vos hôtes pour l'événement bsw Info Days 2017 seront : Bayrol Deutschland, Behncke, Bieri Tenta, Binder, Bünger & Frese, Capena, Chemoform, Dantherm Air Handling, Dryden Aqua Deutschland, Elbtal Plastics, Fluidra Deutschland, G. Eichenwald, Geyger, Grando, Granit Geyger, Herget, Hobby-pool-technologies, Hugo Lahme, Meranus, MTS Produkte, Niveko, osf Hansjürgen Meier, Pentair Aquatic Systems, Peraplas/Peraqua Deutschland, ProMinent, Riviera pool, Rollo Solar, Roos Freizeitanlagen, Schmalenberger, SCP Germany, Speck-Pumpen, Steinbach, Swim Safe, uwe JetStream, Vario Pool et WDT.

## bsw-infotage on 10th and 11th March 2017

bsw-infotage is an industry event with a long tradition. It began as an industry get-together away from the international trade fairs with the focus on people rather than products - a venue where attendees would have time to exchange ideas and chat to business partners and customers in a relaxed atmosphere.

Innovations are presented 'in passing', so to speak, projects are discussed and future endeavours are planned. The host companies will also present a general programme which will help attendees get 'fit' for the next swimming season. Swimming pool contractors, architects, designers, and hotel and public swimming pool operators are all welcome to attend. After talking shop during the day, attendees will enjoy socializing and having some fun in the evening.

The pool night party (Poolsnight) will include an award ceremony for the bsw Awards, live music, a show and entertainment.

The next Info Day event will take place on 10th and 11th March 2017 at the Maritim Hotel at Düsseldorf Airport and the exhibitors invite you to save the date.

The hosts of the bsw Info Days 2017 event are: Bayrol Deutschland, Behncke, Bieri Tenta, Binder, Bünger & Frese, Capena, Chemoform, Dantherm Air Handling, Dryden Aqua Deutschland, Elbtal Plastics, Fluidra Deutschland, G. Eichenwald, Geyger, Grando, Granit Geyger, Herget, hobby-pool-technologies, Hugo Lahme, Meranus, MTS Produkte, Niveko, osf Hansjürgen Meier, Pentair Aquatic Systems, Peraplas/Peraqua Deutschland, ProMinent, Riviera Pool, Rollo Solar, Roos Freizeitanlagen, Schmalenberger, SCP Germany, Speck-Pumpen, Steinbach, Swim Safe, uwe JetStream, Vario Pool, and WDT.

[info@bsw-web.de](mailto:info@bsw-web.de) / [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de)

## Aqua Salon 2017 à Moscou !

Lancé en 2007, le Salon International Aqua Salon : Wellness & SPA. Piscine et Sauna, consacré à la conception et la construction de piscines, saunas, spas et centres de bien-être, a révélé

être l'un des événements les plus réussis dans l'industrie de l'eau en Russie. Du 23 au 26 mars 2017, la 11<sup>e</sup> édition de ce salon international se tiendra au Crocus Expo Fairgrounds à Moscou. Il rassemblera les principaux fabricants de piscines, et plusieurs grandes marques russes et internationales. En 2016, 42 entreprises ont présenté leurs produits et services à 25 852 visiteurs, dans cet espace d'exposition de 1700 mètres carrés.



## Aqua Salon 2017 in Moscow!

Launched in 2007, the International Exhibition Aqua Salon: Wellness & SPA. Pool and Sauna, devoted to design and construction of swimming pools, saunas, spas and wellness centers, has proven to be one of the most successful projects in the aqua industry in Russia. From 23 to 26 March 2017, the 11th edition of this international show will be held in the Crocus Expo Fairgrounds in Moscow. It will gather the leading manufacturers of pools, and some of the largest Russian and international brands. In 2016, 42 companies presented their products and services in front of 25 852 visitors, at 1700 sq. m of the exhibition space.

[mnv@weg.ru](mailto:mnv@weg.ru) / [www.aquasaloon-expo.ru](http://www.aquasaloon-expo.ru)

## Le salon Piscine Asia reporté à 2017

GL Events organisateur du salon Piscine Asia, l'un des trois grands salons internationaux du réseau PISCINE OPEN, a annoncé le report du salon singapourien à 2017. Après des discussions avec les principales marques de l'industrie Piscine et Spa, l'équipe organisatrice est arrivée à la conclusion que le mois d'octobre 2016 n'était pas la période la plus appropriée pour tenir l'événement. Le salon aura donc lieu les 5 et 6 avril 2017, au Marina Bay Sands de Singapour.

## Piscine Asia is postponed to 2017

GL Events, the organizer of Piscine Asia Exhibition, one of the three major international exhibitions of PISCINE OPEN network, announced the postponement of the Singaporean show in 2017. After further discussions with the key brands of the Swimming Pool and spa industries, they arrived at the conclusion that October 2016 was not the most suitable period. Therefore, the event will be hosted on 5th and 6th of April 2017, at the Marina Bay Sands, in Singapore.

[piscine-asia@gl-events.com](mailto:piscine-asia@gl-events.com) / [www.piscine-asia.com](http://www.piscine-asia.com)

SPATEX 2017  
THE POOL, SPA & WELLNESS SHOW  
TUESDAY 31 JANUARY - THURSDAY 2 FEBRUARY 2017

CELEBRATING 21 YEARS

ERICSSON EXHIBITION HALL | RICOH ARENA | COVENTRY, UK

SPATEX is the UK's largest swimming pool and spa exhibition. It represents all sectors of the wet leisure industry from pools, spas, saunas to hydrotherapy, steam rooms and play equipment, in both the domestic and commercial arena.

THE UK'S LARGEST INTERNATIONAL SWIMMING POOL AND SPA EXHIBITION

FOR MORE INFORMATION OR TO REGISTER FOR FREE VISIT:  
[WWW.SPATEX.CO.UK](http://WWW.SPATEX.CO.UK) OR CALL +44 1264 358558

## Asia Pool & Spa Expo : L'évènement incontournable en Chine



L'Asia Pool & Spa Expo 2017 (anciennement Sauna, Spa, Pool China) aura lieu au PWTC Expo, Guangzhou, en Chine, du 12 au 14 mai 2017, un rendez-vous incontournable pour les professionnels de l'industrie de la piscine, spa et sauna. Au programme :

- 1) Happy Water Trip : Les visiteurs internationaux sont invités à visiter les usines locales, navette gratuite (date limite d'inscription : 10 avril 2017).
- 2) Wellness Experience Center: un espace pour tous les visiteurs où

découvrir les derniers produits et technologies ;

3) Le prix Beautiful Project Award pour les bureaux d'études et entrepreneurs : ces derniers présenteront leurs meilleurs projets de piscines, plans d'eau, parcs aquatiques ou clubs d'eau à l'exposition pour tenter de gagner un prix.

Lancée en 2005, l'Asia Pool & Spa Expo 2016 a réussi à attirer 150 exposants et 16 020 visiteurs. Suivant les traces de l'expo précédente, l'Asia Pool & Spa Expo 2017 s'attend à réunir un total de plus de 200 exposants et 16 000 visiteurs.

### Asia Pool & Spa Expo: A Must Attend Show Held in China

Asia Pool & Spa Expo 2017 (formerly Sauna, Spa Pool China) is scheduled to be held in PWTC Expo, Guangzhou, China from 12th May to 14th May, 2017, which is a must attend trade fair for swimming pools, spas and saunas industry professional. The concurrent activities (Similar events in) 2017 will include:

- 1) Happy Water Trip: International visitors are welcome to visit the local factories by shuttle bus for free ; (Registration Deadline: 10th April, 2017)
- 2) Wellness Experience Centre: It is a place for all participants to see and experience the latest products and technology;
- 3) Beautiful Project Award for Engineering Contractors: The contractors will show their outstanding projects of swimming pools, water feature, water parks or clubs in the exhibition so as to win the award.

Launched in 2005, Asia Pool & Spa Expo 2016 successfully attracted 150 exhibitors and 16020 visitors. Succeed to the brilliant achievement of previous shows, Asia Pool & Spa Expo 2017 is expected to bring over 200 exhibitors and 16,000 visitors together.

[grandeurhk@yeah.net](mailto:grandeurhk@yeah.net) / [www.poolspabathchina.com](http://www.poolspabathchina.com)

## Piscina & Wellness Barcelona prévoit une croissance de 10 % pour l'édition 2017

Piscina & Wellness Barcelona, événement de référence de l'industrie de la piscine et du bien-être en Espagne et l'un des salons du genre les plus importants en Europe, prépare déjà sa prochaine édition, prévue du 17 au 20 octobre 2017, au Parc des expositions Gran Via de Barcelone. Les organisateurs visent une augmentation de 10 % de son offre en exposants et du nombre de ses visiteurs, se basant sur la reprise du marché, l'amélioration des perspectives économiques

et la hausse de la consommation. Organisé par Fira de Barcelona tous les deux ans, l'évènement a réuni l'année dernière 287 exposants directs (13 % de plus qu'en 2013), provenant de 26 pays et 450 entreprises représentées. Un total de 12 225

professionnels a visité le salon, soit 12,6 % de plus que lors de l'édition précédente.

Piscina & Wellness Barcelona est l'un des salons internationaux les plus importants du secteur, l'Espagne étant le deuxième pays européen et quatrième dans le monde, pour le nombre de piscines à usage privé. Piscina & Wellness Barcelona permet également de créer des contacts avec les représentants des hôtels et d'autres profils professionnels, en utilisant des connexions dans le monde de la piscine et

du bien-être dans des secteurs tels que le tourisme, la santé, les loisirs, le bien-être et le sport. L'organisation a conçu différentes modalités de participation pour les exposants, avec des remises spéciales pour les espaces réservés avant le 1<sup>er</sup> Décembre 2016.



### Piscina & Wellness Barcelona expects to grow by 10% in 2017

Piscina & Wellness Barcelona, the benchmark event for the swimming pool and wellness industry in Spain and one of the biggest events in Europe in its specialist area, is preparing its next edition, which will be held on 17-20 October 2017. The organisers aim a growing by 10% in terms of both exhibitor and visitor numbers as a reflection of the market's reactivation, the improved economic outlook and increased consumption. Every two years, Fira de Barcelona organises Piscina & Wellness Barcelona, an event that at its last edition in 2015 brought together 287 direct exhibitors (13% more than in 2013) from 26 countries, and represented 450 companies. The show was visited by

a total of 12,225 trade professionals, 12.6% more than the previous event. This is one of the most important international shows in the sector, given that Spain is second in Europe and fourth worldwide in terms of the number of private swimming pools. Piscina & Wellness Barcelona also facilitates contacts with representatives of hotels and other professional profiles, taking advantage of the link between the swimming pool and wellness world with sectors such as tourism, health, leisure, wellbeing and sport. Companies that take part as exhibitors in Piscina & Wellness Barcelona 2017 will find different participation options and discount on fees if reserve space before 1 December 2016.

[piscinawellness@firabarcelona.com](mailto:piscinawellness@firabarcelona.com) / [www.piscinawellness.com](http://www.piscinawellness.com)

**FORUM PISCINE EXPO**  
#BACK TO THE FUTURE  
NETWORKING, BUSINESS ET CULTURE 2.0

Le salon italien de la piscine fait son retour dans les pavillons de BologneFiere, avec d'importantes nouveautés.

L'évènement leader en Italie est de plus en plus international (20% d'entreprises étrangères et 15% des visiteurs provenant de l'étranger), et présente le meilleur des spas et des piscines.

Un salon où jeter les bases de nouveaux projets, et où nouer et consolider des relations commerciales et des partenariats.

Ouvrez votre cœur et votre esprit au changement, entrez dans ForumPiscine.

Pour en savoir plus:



**FORUM PISCINE**  
9<sup>th</sup> Pool & Spa Expo and International Congress  
16/17/18 février 2017 - Parc des Expositions de Bologne (Italie)

Un projet: **PISCINE OGGI** magazine | avec le partenariat de: **forumpiscine.it** | en collaboration avec: **Bologna Fiere** | en conjonction avec: **FORUM CLUB**

Vente de stands et secrétariat scientifique: EDITRICE IL CAMPO Srl - tel. +39 051 255544 - fax +39 051 253380 - [forum@ilcampo.it](mailto:forum@ilcampo.it)  
Bureau de presse et secrétariat organisateur: ABSOLUT event&comunicazione - tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

Agenda des salons en ligne  
**Exhibitions agenda Online**  
[www.europapoolnews.com](http://www.europapoolnews.com)



Scan-me!

### Le JUSTE LIEN N°29 Special Salon de LYON 2016 Supplément SPAS & WELLNESS N°18

EUROSPAPOLNEWS.COM  
is published by I.M.C. (International Media Communication)  
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu  
Tel. +33 (0)492 194 160 / Fax. +33 (0)493 681 707  
[contact@europapoolnews.com](mailto:contact@europapoolnews.com) / [www.europapoolnews.com](http://www.europapoolnews.com)

SAS (simplified joint stock company) with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814Z - TVA FR02414683953

**Publisher:** Vanina Biagini - **Managing Director:** Denise Biagini - **Executive Manager:** Karine Astorg  
**Editors:** Bénédicte Béguin - Virginie Bettati  
**Sales:** Michele Ravizza - Katrien Willemsse - Nicolas Biagini - Emmanuelle Fardin  
**Translation:** Avril Bayer - Solten - **Web:** Bénédicte Béguin - Nadège Hely  
**International correspondent:** Rossana Prola (Italy) - Marie Koubova (Czech Republic)  
**Designed by** Laura Perinetta - Elisa Klein - **Printed in France**



**EUROPE**  
13-16 NOV. 2018

**ASIA**  
5-6 APRIL 2017

**BRASIL**  
24-26 JULY 2018

**MIDDLE EAST**  
18-20 SEPT. 2017

---

THE LEADING SWIMMING POOL AND WELLNESS EVENTS  
ÉVÉNEMENTS RÉFÉRENCES DE LA PISCINE ET DU BIEN-ÊTRE

---



[www.piscine-global.com](http://www.piscine-global.com)



**CONTACT** Alexandra MONCORGE  
alexandra.moncorge@gl-events.com - +33 (0)4 78 176 301



## Dolphin Series

Efficacité, Fiabilité, Performance  
Efficiency, Reliability, Performance



MyDolphin™  
Smartphone Application



E Series

S Series

M Series

maytronics | Exceptional Experience



Visit us at Piscine Global 2016 - Stand 4C58 - Hall 4  
Retrouvez-nous à Piscine Global 2016 - Stand 4C58 - Hall 4  
[www.maytronics.com](http://www.maytronics.com)

